



**BOSCH**

Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



# Fridge-freezer

## KGE..

|           |                       |  |    |
|-----------|-----------------------|--|----|
| <b>es</b> | Instrucciones de uso  | Frigorífico/ congelador                | 4  |
| <b>pt</b> | Instruções de serviço | Combinação de frigorífico e congelador | 32 |
| <b>el</b> | Οδηγίες χρήσης        | Ψυγειοκαταψύκτης                       | 57 |

---

## es Índice

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| Consejos y advertencias de seguridad .....   | 4  | Compartimento de congelación .....                      | 16 |
| Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados ..... | 8  | Capacidad máxima de congelación .....                   | 17 |
| Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie) .....              | 9  | Congelar y guardar alimentos .....                      | 17 |
| Lugar de emplazamiento .....   | 9  | Congelar alimentos frescos .....                        | 18 |
| Prestar atención a la temperatura del entorno y la ventilación del aparato .....     | 10 | Supercongelación .....                                  | 19 |
| Conectar el aparato a la red eléctrica .....   | 11 | Descongelar los alimentos .....                         | 20 |
| Familiarizándose con la unidad .....   | 12 | Equipamiento .....                                      | 20 |
| Conectar el aparato .....  | 13 | Adhesivo «OK» .....                                     | 23 |
| Ajustar la temperatura .....   | 13 | Desconexión y paro del aparato .....                    | 23 |
| Modo Vacaciones .....  | 14 | Al desescarchar el aparato .....                        | 23 |
| Funciones de alarma .....  | 14 | Limpieza del aparato .....                              | 25 |
| Capacidad útil .....   | 15 | Olores .....  | 26 |
| Compartimento frigorífico .....  | 15 | Iluminación interior (LED) .....                        | 26 |
| Superfrío .....  | 16 | Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica ..... | 26 |
|  |    | Ruidos de funcionamiento del aparato .....              | 27 |
|  |    | Pequeñas averías de fácil solución ..                   | 28 |
|  |    | Autocomprobación del aparato .....                      | 30 |
|  |    | Servicio de asistencia técnica .....                    | 31 |

---

## pt Índice

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| Instruções de segurança e de aviso                         | 32 | Congelação e conservação .....         | 44 |
| Instruções sobre reciclagem .....                          | 35 | Congelação de alimentos frescos ...    | 44 |
| O fornecimento inclui .....                                | 36 | Supercongelação .....                  | 46 |
| Local da instalação .....                                  | 37 | Descongelação dos alimentos .....      | 47 |
| Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação ..... | 37 | Equipamento .....                      | 47 |
| Ligar o aparelho .....                                     | 38 | Autocolante «OK» .....                 | 49 |
| Familiarização com o aparelho .....                        | 39 | Desligar e desactivar o aparelho ....  | 49 |
| Ligar o aparelho .....                                     | 40 | Descongelação .....                    | 49 |
| Regular a temperatura .....                                | 40 | Limpeza do aparelho .....              | 51 |
| Modo de férias .....                                       | 41 | Odores .....                           | 52 |
| Funções de alarme .....                                    | 41 | Iluminação (LED) .....                 | 52 |
| Capacidade útil .....                                      | 42 | Como poupar energia .....              | 52 |
| Zona de refrigeração .....                                 | 42 | Ruídos de funcionamento .....          | 53 |
| Superrefrigeração .....                                    | 43 | Eliminação de pequenas anomalias ..... | 54 |
| Zona de congelação .....                                   | 43 | Auto-teste do aparelho .....           | 56 |
| Máx. capacidade de congelação ....                         | 43 | Assistência Técnica .....              | 56 |

---

## ει Πίνακας περιεχομένων

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| Υποδείξεις ασφαλείας και<br>προειδοποιητικές υποδείξεις ..... | 57 | Κατάψυξη νωπών τροφίμων .....  | 70 |
| Υποδείξεις απόσυρσης .....                                    | 60 | Υπερκατάψυξη .....   | 71 |
| Συνοδεύουν τη συσκευή .....                                   | 61 | Απόψυξη κατεψυγμένων τροφίμων ...                                    | 72 |
| Τόπος τοποθέτησης .....                                       | 62 | Εξοπλισμός .....   | 72 |
| Προσέχετε τη θερμοκρασία και τον<br>αερισμό του χώρου .....   | 63 | Αυτοκόλλητο "OK" .....   | 74 |
| Σύνδεση της συσκευής .....                                    | 63 | Σβήσιμο και μακροχρόνια θέση της<br>συσκευής εκτός λειτουργίας ..... | 75 |
| Γνωρίστε τη συσκευή .....                                     | 64 | Απόψυξη .....  | 75 |
| Θέση της συσκευής σε λειτουργία ...                           | 65 | Καθαρισμός της συσκευής .....  | 76 |
| Ρύθμιση θερμοκρασίας .....                                    | 66 | Οσμές .....  | 77 |
| Λειτουργία διακοπών .....                                     | 66 | Φωτισμός (LED) .....   | 77 |
| Λειτουργίες συναγερμού .....                                  | 67 | Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε<br>ενέργεια .....                    | 78 |
| Ωφέλιμο περιεχόμενο .....                                     | 67 | Θόρυβοι λειτουργίας .....  | 79 |
| Χώρος συντήρησης .....  | 68 | Πώς θα διορθώσετε μόνες/-οι σας<br>μικροβλάβες .....                 | 80 |
| Υπερψύξη .....  | 68 | Αυτοέλεγχος συσκευής .....   | 82 |
| Χώρος κατάψυξης .....   | 69 | Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ....                                   | 82 |
| Μέγ. απόδοση κατάψυξης .....                                  | 69 |  |    |
| Κατάψυξη και αποθήκευση .....                                 | 69 |  |    |

## Consejos y advertencias de seguridad

### Antes de emplear el aparato nuevo

¡Lea detenidamente las instrucciones de uso y de montaje de su aparato! En éstas se facilitan informaciones y consejos importantes relativos a su seguridad personal, así como a la instalación, el manejo y el cuidado correctos del mismo.

El fabricante no se responsabiliza en absoluto de eventuales daños y perjuicios que pudieran producirse en caso de incumplimiento por parte del usuario de los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en las presentes instrucciones. Guarde las instrucciones de uso y de montaje para ulteriores consultas o para un posible propietario posterior.

### Seguridad técnica



Peligro de incendio

En los tubos del circuito de frío fluye una pequeña cantidad de líquido refrigerante (R600a) de elevada compatibilidad medioambiental pero inflamable. Este gas no daña la capa de ozono ni aumenta tampoco el efecto invernadero. Tenga presente que la salida a chorro del líquido refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.

### En caso de daños

- Mantener las fuentes de fuego o focos de ignición alejados del aparato.
- Ventilar el recinto durante varios minutos.
- Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión de la red eléctrica.
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.



Cuanto mayor cantidad de agente refrigerante contenga el aparato, mayores dimensiones tiene que tener el recinto en donde se vaya a colocar. En recintos demasiado pequeños pueden formarse mezclas inflamables de aire y gas en caso de producirse fugas en el circuito de frío del aparato.

Las dimensiones mínimas de la habitación o local en donde se encuentra instalado el aparato deberán ser 1 m<sup>3</sup> por cada 8 gramos de agente refrigerante. La cantidad de agente refrigerante que incorpora su aparato figura en la placa de características, que se encuentra en el interior del mismo.

Al instalar el aparato en su emplazamiento definitivo, asegurarse de que el cable de conexión no quede aprisionado ni se dañe.

En caso de resultar dañado el cable de conexión del aparato y tener que sustituirlo, estos trabajos solo podrán ser ejecutados por el fabricante, el personal del Servicio de Asistencia Técnica o por un profesional con cualificación similar. Una instalación o reparación incorrecta puede poner al usuario en un riesgo considerable.

Las reparaciones que fuera necesario efectuar sólo podrán ser ejecutadas por electricistas, técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar. Sólo podrán utilizarse piezas originales del fabricante. Sólo en el caso de utilizar piezas originales del fabricante, éste garantiza que cumplan las exigencias de seguridad planteadas.

No utilizar tomas de corriente múltiples, cables de prolongación ni adaptadores.



Peligro de incendio

Las tomas de corriente múltiples portátiles o las fuentes de alimentación portátiles pueden sobrecalentarse y provocar incendios.

No colocar tomas de corriente múltiples portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás del aparato.

### **Al usar el aparato**

- No usar dispositivos eléctricos en el interior del aparato (por ejemplo, calefactores, heladoras, etc.). Peligro de explosión

- ¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para desescarchar o limpiar el aparato! El vapor caliente podría penetrar en el interior del aparato accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos. Peligro de descarga eléctrica
- Exceptuando las indicaciones del fabricante, no tomar ninguna medida adicional para acelerar la descongelación. Peligro de explosión
- No rascar el hielo o la escarcha con ayuda de objetos metálicos puntiagudos o cortantes. Los conductos del agente refrigerante del compartimento de congelación podrían resultar dañados. Tenga presente que la salida a chorro del agente refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.
- No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (por ejemplo, espráis) ni materias explosivas en el aparato. Peligro de explosión
- No utilizar el zócalo, los cajones o las puertas del aparato como reposapiés.
- Antes de desescarchar o limpiar el aparato, extraer el enchufe de conexión de la toma de corriente de la red o desconectar el fusible. No tirar del cable de conexión del aparato, sino asirlo siempre por el cuerpo del enchufe.
- Tenga presente que las bebidas con un alto grado de alcohol necesitan envases con cierre hermético, debiéndose colocar siempre en posición vertical.
- No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del aparato o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy tendentes a la porosidad.
- No obstruir ni cubrir nunca las rejillas de ventilación y aireación del aparato.
- No guardar en el compartimento de congelación botellas ni tarros o latas que contengan líquidos, particularmente bebidas gaseosas. ¡Las botellas y latas pueden estallar!

### ■ **Prevención de situaciones de riesgo y peligros para niños y adultos:**

Los niños o las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que carezcan de los conocimientos necesarios están expuestos a situaciones de riesgo o peligro.

Cerciórese de que los niños y estas personas hayan entendido perfectamente los peligros.

Los niños o las personas discapacitadas deberán estar vigilados o instruidos en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Permitir el uso del aparato solo a los niños mayores de 8 años.

Vigilar a los niños durante los trabajos de limpieza y mantenimiento del aparato.

No dejar que los niños jueguen con el aparato.

- No introducir en la boca directamente los helados, polos o cubitos de hielo extraídos del congelador. ¡Peligro de quemaduras!

- Evitar el contacto prolongado de las manos con los alimentos congelados, las capas de hielo o escarcha o los tubos del evaporador. ¡Peligro de quemaduras!

### **En caso de haber niños en el hogar**

- No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo. ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!
- ¡No permita que los niños jueguen con la unidad ni se sienten sobre los cajones o se columpien de las puertas!
- ¡En caso de disponer la unidad de una cerradura, guardar la llave fuera del alcance de los niños!

### **Observaciones de carácter general**

El aparato es adecuado

- para la refrigeración y congelación de alimentos,
- para la preparación de cubitos de hielo.

El presente aparato ha sido diseñado para el uso doméstico en el hogar particular o en su entorno.

La estanqueidad del circuito de refrigeración viene verificada de fábrica.

Este producto cumple las normas específicas de seguridad para aparatos eléctricos y se ajusta según las normas de supresión de interferencias.

Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

---

## Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados

### Consejos para la eliminación del embalaje de los aparatos

El embalaje protege su aparato contra posibles daños durante el transporte. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

### Desguace de los aparatos usados

¡Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar! Entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.



### Advertencia

Antes de deshacerse de su aparato usado

1. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica.
2. Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.
3. No retirar los soportes y baldas del aparato a fin de no facilitar a los niños el acceso al interior de éste.
4. No permita que los niños jueguen con los aparatos inservibles. ¡Peligro de asfixia!



Todos los aparatos frigoríficos contienen gases aislantes y refrigerantes, que exigen un tratamiento y eliminación específicos. Preste atención a que las tuberías del circuito de frío de su aparato no sufran daños ni desperfectos. Antes de haberlo entregado en el correspondiente Centro Oficial de recogida.

## Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie)

Verifique que las piezas no presentan daños ni desperfectos debidos al transporte tras desembalarlas.

En caso de constatar daños o desperfectos deberá dirigirse al distribuidor en donde adquirió su electrodoméstico o al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

El envío consta de los siguientes elementos:

- Aparato de libre instalación
- Equipamiento (según modelo)
- Bolsa con material de montaje
- Instrucciones de uso
- Instrucciones de montaje
- Cuaderno de mantenimiento
- Suplemento de la garantía
- Informaciones sobre el consumo de energía y los ruidos del aparato

## Lugar de emplazamiento

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. El aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni tampoco encontrarse próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

- Cocinas eléctricas y de gas, 3 cm.
- Cocinas de gas-oil o de carbón, 30 cm.

El suelo en el lugar de emplazamiento del aparato deberá poseer una suficiente capacidad de sustentación. En caso necesario deberá reforzarse adecuadamente. Las posibles irregularidades del suelo se pueden compensar mediante calzos.

## Distancia respecto a la pared

Fig. **3**

El aparato no necesita una distancia lateral respecto a la pared. Los compartimentos y las baldas se pueden desplegar completamente, no obstante.

## Cambiar el sentido de apertura de la puerta

(en caso necesario)

En caso necesario: Aconsejamos encargar los trabajos necesarios para cambiar el sentido de apertura de la puerta al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca. Los costes para cambiar el sentido de apertura de la puerta los puede consultar en el Servicio de Asistencia Oficial de la marca de su zona o localidad.



### Advertencia

El aparato no deberá estar conectado a la red eléctrica durante la ejecución de los trabajos para cambiar el sentido e apertura de la puerta. Extraer a tal efecto previamente el cable de conexión del aparato de la toma de corriente. Con objeto de no causar daños en la parte posterior del aparato deberá colocarse debajo de éste suficiente material de acolchado. Volcar el aparato cuidadosamente hasta hacerlo descansar sobre su parte posterior.

### Nota

En caso de volcar el aparato y colocarlo sobre su parte posterior, el distanciador respecto a la pared no deberá estar montado.

## Prestar atención a la temperatura del entorno y la ventilación del aparato

### Temperatura de la habitación

El aparato ha sido diseñado para una determinada clase climática. En función de la clase climática concreta, el aparato puede funcionar en los márgenes de temperatura que se indican más abajo.

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo, Fig. 20.

| Clase climática | Temperatura del entorno admisible |
|-----------------|-----------------------------------|
| SN              | +10 °C hasta 32 °C                |
| N               | +16 °C hasta 32 °C                |
| ST              | +16 °C hasta 38 °C                |
| T               | +16 °C hasta 43 °C                |

### Nota

El aparato funciona perfectamente en los rangos de temperatura señalados por la clase climática. En caso funcionar un aparato de la clase climática SN a una temperatura ambiente más fría, pueden excluirse daños en el mismo hasta una temperatura de +5 °C.

## Ventilación

Fig. 4

El aire recalentado en la pared posterior del aparato El aire recalentado debe poder escapar libremente. De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento, Provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil. Por esta razón habrá que prestar particular atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas!

---

## Conectar el aparato a la red eléctrica

Tras colocar el aparato en su emplazamiento definitivo deberá dejarse reposar éste durante aprox. una hora antes de ponerlo en funcionamiento. Durante el transporte del aparato puede ocurrir que el aceite contenido en el compresor penetre en el circuito del frío. Limpiar el interior del aparato antes de su puesta en funcionamiento inicial (véase el capítulo «Limpieza el aparato»).

### Conexión eléctrica

La toma de corriente tiene que estar situada en las proximidades del aparato y ser libremente accesible tras su instalación.

### Advertencia

Peligro de descarga eléctrica!

Si la longitud del cable de conexión a la red eléctrica no es suficiente, no utilice en ningún caso cables de prolongación ni tomas de corriente múltiples. En lugar de ello, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica para consultar otras alternativas.

El aparato corresponde a la clase de protección I. Conectar el aparato a una red de 220–240 V/50 Hz de corriente monofásica (corriente alterna) a través de una toma de corriente instalada correctamente y provista de conductor de protección. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10–16 A.

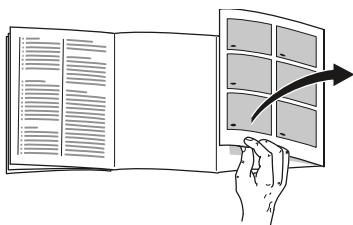
En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente especificados coinciden con los de la red nacional. Dichas indicaciones se encuentran en la placa de características del aparato, fig. 20.

### Advertencia

El aparato no se podrá conectar en ningún caso a conectores electrónicos para ahorro energético.

Nuestros aparatos se pueden conectar a rectificadores de corriente por onda sinusoidal o conmutados por red. Los rectificadores conmutados por red se emplean en las instalaciones fotovoltaicas conectadas directamente a la red pública de abastecimiento de corriente eléctrica. Para aplicaciones aisladas, como por ejemplo en buques o albergues de montaña que no disponen de conexión a la red eléctrica, tienen que emplearse rectificadores de onda sinusoidal.

## Familiarizándose con la unidad



Despliegue, por favor, la última página con las ilustraciones. Las presentes instrucciones de uso son válidas para varios modelos de aparato.

El equipamiento de los distintos modelos puede variar.

Por ello es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.

Fig. **1**

\* No disponible en todos los modelos.

- A Compartimento frigorífico
- B Compartimento de congelación
  
- 1-9 Elementos de mando
- 10 Iluminación interior (LED)
- 11 Balda vidrio en el compartimento frigorífico
- 12\* Soporte para botellas
- 13 Compartimento fresco
- 14 Cajón para la verdura
- 15\* Compartimentos para guardar la mantequilla y el queso
- 16\* Estante de la puerta «EasyLift»
- 17 Botellero para guardar botellas grandes
- 18 Cajón de congelación (pequeño)

- 19 Balda de vidrio – Compartimento de congelación
- 20 Cajón de congelación (grande)
- 21 Desagüe para el agua de descongelación
- 22 Patas regulables

## Elementos de mando

Fig. **2**

- 1 **Tecla para conexión y desconexión del aparato**  
para la conexión y desconexión del aparato completo.
- 2 **Tecla «super» Compartimento de congelación**  
Conecta y desconecta la función de supercongelación.
- 3 **Teclas de ajuste de la temperatura en el compartimento de congelación**  
Permiten ajustar la temperatura del compartimento de congelación.
- 4 **Indicación de la temperatura compartimento de congelación**  
Las cifras indican, en °C, la temperatura ajustada en el compartimento de congelación.
- 5 **Tecla «alarm»**  
Desactiva la alarma acústica (véase el capítulo «Función alarm»).
- 6 **Tecla Vacaciones**  
Activa y desactiva el modo «Vacaciones» (véase al respecto el capítulo «Modo Vacaciones»).
- 7 **Teclas de ajuste de la temperatura en el compartimento frigorífico**  
Permiten ajustar la temperatura del compartimento frigorífico.

- 8 **Indicación de la temperatura para el compartimento frigorífico**  
Las cifras indican, en °C, la temperatura ajustada en el compartimento frigorífico.
- 9 **Tecla «super» Compartimento frigorífico**  
Conecta y desconecta la función de superfrío.

## Conectar el aparato

Fig. 2

1. Conectar el aparato a través de la tecla para conexión y desconexión 1. Se escucha una señal acústica, el indicador de temperatura 4 parpadea y la tecla «alarm» 5 se ilumina.
2. Pulsando la tecla «alarm» 5 se desconecta la señal acústica. El aparato comienza a refrigerar. La iluminación interior está conectada con la puerta abierta.

De fábrica se aconseja ajustar las siguientes temperaturas:

- Compartimento frigorífico: +4 °C
- Compartimento de congelación: -18 °C

## Advertencias relativas al funcionamiento del aparato

- El aparato puede necesitar varias horas hasta alcanzar todas las temperaturas ajustadas. No introducir alimentos en el aparato antes de que haya transcurrido este período de tiempo.

- Los lados frontales del cuerpo del aparato son calentados ligeramente. De este modo se impide la formación de agua de condensación en la zona de la junta de la puerta.
- En caso de no poder abrir la puerta del compartimento de congelación inmediatamente después de cerrarla, aguardar unos instantes hasta que la depresión generada haya sido compensada.

## Ajustar la temperatura

Fig. 2

### Compartimento frigorífico

La temperatura se puede ajustar de +2 °C a +8 °C.

Pulsar la tecla de ajuste de la temperatura para el compartimento frigorífico 7 repetidas veces, hasta alcanzar el valor que se desea ajustar en el compartimento frigorífico.

El valor mostrado en último lugar es memorizado. La temperatura ajustada se muestra en la pantalla de visualización de la temperatura del compartimento frigorífico 8.

Los alimentos delicados no deberán guardarse a una temperatura superior (más calor) a +4 °C.

## Compartimento de congelación

La temperatura se puede ajustar de  $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Pulsar la tecla de ajuste de la temperatura del compartimento de congelación 3 repetidamente hasta ajustar la temperatura deseada.

El valor mostrado en último lugar es memorizado. La temperatura ajustada se muestra en la pantalla de visualización de la temperatura del compartimento de congelación 4.

## Modo Vacaciones

Para los largos períodos de ausencia se puede conmutar el aparato al modo de ahorro energético Vacaciones.

Al activar el modo de vacaciones se desactiva automáticamente la supercongelación automática.

La temperatura ajustada en el compartimento frigorífico se modifica automáticamente a  $+14\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Durante este período no deberán guardarse alimentos en el compartimento frigorífico.

## Activar y desactivar

Fig. 2

Pulsar la Tecla Vacaciones 6.

Estando activado el modo «Vacaciones» se ilumina la tecla y el indicador de la temperatura del compartimento frigorífico 8 no señala ninguna temperatura.

## Funciones de alarma

### Alarma de la puerta

La alarma acústica se activa cuando la puerta del aparato ha permanecido abierta durante un tiempo. La alarma acústica se desactiva cerrando la puerta.

### Alarma de temperatura

La alarma de temperatura se activa en caso de registrarse en el compartimento de congelación una temperatura demasiado elevada (calor) y existir el peligro de que los alimentos congelados se descongelen.

Tras pulsar la tecla de alarma 5, se muestra en la pantalla de visualización de la temperatura del compartimento de congelación 4 durante cinco segundos la temperatura más elevada registrada en el compartimento de congelación.

A continuación se borra dicho valor. El indicador de la temperatura del compartimento de congelación 4 muestra la temperatura ajustada en el compartimento de congelación sin parpadear.

A partir de este momento se vuelve a calcular la temperatura más elevada actual, memorizándose dicho valor.

### **La alarma puede activarse, sin significar por ello ningún peligro de deterioro inmediato de los alimentos, en los casos siguientes:**

- Al poner en marcha el aparato.
- Al introducir grandes cantidades de alimentos frescos en el compartimento de congelación.
- En caso de haber estado abierta la puerta del compartimento de congelación durante un periodo demasiado prolongado.

#### **Nota**

No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse. Sólo se podrán volver a congelar tras asarlos, freírlos, hervirlos o preparar con ellos platos cocinados.

En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

### **Desactivar la alarma**

Fig. 2

Pulsar la tecla «alarm» 5 para desactivar la alarma acústica.

---

## **Capacidad útil**

Las indicaciones sobre la capacidad útil de su aparato figuran en la placa del mismo. Fig. 20

### **Aprovechar toda la capacidad de congelación del aparato**

Para introducir la mayor cantidad de alimentos posible se pueden retirar todos los elementos y accesorios. Los alimentos se pueden colocar a continuación directamente sobre las baldas y el fondo del compartimento de congelación.

### **Retirar elementos del aparato**

Desplazar el cajón de congelación hacia el cuerpo del usuario hasta el tope, levantarlo por la parte frontal y retirarlo del aparato. Fig. 16

---

## **Compartimento frigorífico**

El compartimento frigorífico es el lugar ideal para guardar platos cocinados, pan y bollería, latas de conservas, leche condensada, queso duro, frutas y verduras sensibles al frío.

### **Prestar atención al colocar los alimentos**

Colocar los alimentos empaquetados o bien cubiertos en la unidad. De este modo se evita que los alimentos se deshidraten, decoloren o pierdan su valor nutritivo y aroma. Además se evita la mezcla de olores y sabores, así como la descoloración de las piezas de plástico.

#### **Nota**

Evite el contacto directo de los alimentos con el panel posterior del aparato, de lo contrario la libre circulación del aire quedará afectada.

Los alimentos o envases podrían quedar adheridos al panel.

## Prestar atención a las diferentes zonas de frío del frigorífico

En función de la circulación del aire en el interior del frigorífico, se crean en éste diferentes zonas de frío:

- **La zona más fría**  
se encuentra en el panel posterior y el compartimento fresco. Fig. **1**/13

### Nota

Un consejo práctico: Guarde en las zonas más frías los alimentos más delicados (por ejemplo pescado, embutido, carne).

- **La zona menos fría**  
se encuentra en la parte superior de la contrapuerta.

### Nota

Guardar, por ejemplo, en la zona menos fría el queso curado y la mantequilla. De esta manera el queso conservará su aroma y la mantequilla se podrá untar en el pan fácilmente.

## Superfrío

Mediante esta función se enfría el compartimento frigorífico durante aprox. 15 horas hasta alcanzar la temperatura más baja posible, conmutando a continuación a la temperatura ajustada con anterioridad a la activación de la opción.

La función de superfrío se selecciona en caso de

- antes de introducir grandes cantidades de alimentos.
- desear enfriar rápidamente bebidas.

### Nota

Estando activada la función de superfrío, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

## Activar y desactivar

Fig. **2**

Pulsar la tecla «super» 9 para del compartimento frigorífico.

La tecla se ilumina estando activada la función de superfrío.

## Compartimento de congelación

### El compartimento de congelación es adecuado

- para guardar productos ultracongelados,
- para preparar cubitos de hielo,
- para congelar alimentos frescos.

### Nota

¡Cerciorarse siempre de que la puerta del compartimento de congelación está cerrada correctamente! En caso de no estar bien cerrada la puerta, los alimentos se pueden descongelar. En el compartimento de congelación se produce una fuerte acumulación de escarcha. Además se produce un elevado consumo de energía eléctrica.



## Capacidad máxima de congelación

Las indicaciones relativas a la máxima capacidad de congelación en 24 horas se facilitan en la placa del aparato.

Fig. 20

### Condiciones para alcanzar la máxima capacidad de congelación

- Conectar la función de supercongelación antes de introducir los productos frescos en el congelador (véase el capítulo «Supercongelación»).
- Retirar los elementos del aparato. Guarde los alimentos apilándolos directamente sobre las baldas y el fondo del compartimento de congelación.
- Colocar preferentemente grandes cantidades de alimentos frescos en el compartimento superior. Dado que aquí se congelan de un modo particularmente rápido y cuidadoso.
- Colocar los alimentos frescos lo más cerca posible de los paneles laterales.

## Congelar y guardar alimentos

### Puntos a tener en cuenta al comprar alimentos ultracongelados

- Prestar atención a que la envoltura del alimento o producto congelado no presente ningún tipo de daño.

- Verifique la fecha de caducidad de los alimentos. Cerciórese de que ésta no ha vencido.
- La indicación de la temperatura del congelador del establecimiento en donde adquiera los alimentos deberá señalar un valor mínimo de  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Al hacer la compra, recuerde que conviene adquirir los alimentos congelados en el último momento. Procure transportarlos directamente a casa envueltos en una bolsa isotérmica. Una vez en el hogar, deberá colocarlos inmediatamente en el compartimento de congelación.

### Congelar los alimentos

- Si decide congelar usted mismo los alimentos, utilice únicamente alimentos frescos y en perfectas condiciones.
- Procurar que los alimentos congelados que ya hubiera en el congelador no entren en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar.
- Envasar los alimentos herméticamente para que no se deshidraten o pierdan su sabor.

### Guardar los alimentos congelados

Cerciorarse de que el cajón de congelación esté introducido a tope en el aparato a fin de asegurar una circulación impecable del aire por el aparato.

En caso de desear guardar una gran cantidad de alimentos, éstos se pueden colocar directamente sobre las baldas de vidrio y apilar en el fondo del compartimento de congelación.

1. Retirar a tal efecto todos los cajones de congelación.
2. Desplazar el cajón de congelación hacia el cuerpo del usuario hasta el tope, levantarlo por la parte frontal y retirarlo del aparato. Fig. **16**

## Congelar cantidades menores de alimentos

En el apartado Supercongelación automática hallará indicaciones para congelar cantidades menores de alimentos del modo más rápido.

---

## Congelar alimentos frescos

Si decide congelar usted mismo los alimentos, utilice únicamente alimentos frescos y en perfectas condiciones.

Blanquear (escaldar) las verduras antes de su congelación a fin de que su sabor, aroma o color no se deteriore, ni pierdan tampoco su valor nutritivo. Las berenjenas, los calabacines y espárragos no hay que escaldarlos.

Más detalles sobre este método podrán hallarse en cualquier libro o manual de cocina que trate los aspectos de la congelación de alimentos y en donde se describa el método del blanqueado.

### Nota

Procurar que los alimentos congelados que ya hubiera en el congelador no entren en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar.

- Alimentos adecuados para la congelación:  
Pan y bollería, pescado y marisco, carne, caza, aves, verduras y hortalizas, frutas, hierbas aromáticas, huevos sin cáscara, productos lácteos tales como queso, mantequilla y requesón, platos cocinados y restos de comidas como por ejemplo sopas, potajes, carnes o pescados cocinados, platos de patatas, gratinados y platos dulces.
- Alimentos que no deben congelarse:  
Verduras que se consumen normalmente crudas, como por ejemplo lechugas o rabanitos, huevos en su cáscara, uvas, manzanas enteras, peras y melocotones, huevos duros, yogur, leche agria, nata fresca acidulada, crema fresca y mayonesa.

## Envasado de los alimentos

Envasar los alimentos herméticamente para que no se deshidraten o pierdan su sabor.

1. Introducir los alimentos en la envoltura prevista a dicho efecto.
2. Eliminar todo el aire que pudiera haber en el envase.
3. Cerrarlo herméticamente.
4. Marcar los envases, indicando su contenido y la fecha de congelación.

### **Materiales apropiados para el envasado de los alimentos:**

Láminas de plástico, bolsitas y láminas de polietileno, papel de aluminio, cajitas y envases específicos para la congelación de alimentos.

Estos productos pueden encontrarse en comercios especializados.

### **Materiales no apropiados para el envasado de los alimentos:**

Papel de envolver, papel de pergamino, celofán, bolsas de basura, bolsas de la compra usadas.

### **Materiales apropiados para el cierre de los envases:**

Gomitas, clips de plástico, bramante, cinta adhesiva incongelable, etc.

Las bolsitas o láminas de plástico de polietileno se pueden termosellar con una soldadora de plásticos.

## **Calendario de congelación**

El plazo de conservación varía en función del tipo del alimento congelado.

A una temperatura de  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ :

- El pescado, el embutido y los platos cocinados, así como el pan y la bollería:  
hasta 6 meses
- El queso, las aves y la carne:  
hasta 8 meses
- La fruta y verdura:  
hasta 12 meses

## **Supercongelación**

Para que los alimentos conserven su valor nutritivo, vitaminas, buen aspecto y sabor hay que congelarlos hasta su núcleo lo más rápidamente posible.

Tras activar la función de supercongelación, el aparato funciona continuamente. En el compartimento de congelación se alcanzan temperaturas considerablemente más bajas que durante el funcionamiento normal.

### **Activar la función de supercongelación**

La función de supercongelación se puede utilizar de diferentes maneras, dependiendo de la cantidad de alimentos que se desea congelar.

#### **Nota**

Estando activada la función de supercongelación, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

#### **Supercongelación automática**

Las cantidades menores de alimentos se congelan más rápidamente de la siguiente manera:

- en el cajón superior de congelación
- izquierda

La función de supercongelación se activa automáticamente al congelar alimentos calientes.

## Supercongelación manual

Fig. 2

Con objeto de evitar que se produzca un aumento indeseado de la temperatura interior del aparato al congelar alimentos frescos en el compartimento de congelación, deberá activarse la función de supercongelación varias horas antes de introducir los alimentos en el aparato.

En caso de desear aprovechar la máxima capacidad de congelación del aparato, active la función de supercongelación 24 horas antes de introducir los alimentos frescos en el aparato.

Pulsar la tecla «super» 2.

Si la función de supercongelación está activada, la tecla se ilumina.

## Desactivar la supercongelación

Fig. 2

Pulsar la tecla «super» 2.

Ahora la función de supercongelación está desactivada.

Una vez finalizada la supercongelación, el aparato pasa automáticamente al funcionamiento normal.

- En caso de supercongelación automática: en cuanto la cantidad menor de alimentos a congelar está completamente congelada.
- En caso de supercongelación manual: pasados aprox. 2 ½ días.

---

## Descongelar los alimentos

Según el tipo y la naturaleza de su uso, se puede elegir entre los siguientes procedimientos:

- Temperatura ambiente
- En el frigorífico
- En un horno eléctrico, con/sin calentador de aire
- Con horno microondas



**¡Atención!**

No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse. Sólo se podrán volver a congelar tras asarlos, freírlos, hervirlos o preparar con ellos platos cocinados.

En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

---

## Equipamiento

(no disponible en todos los modelos)

### Compartimentos para guardar la mantequilla y el queso

Para abrir el compartimento de la mantequilla, presionar ligeramente en el centro de la trampilla.

Para limpiar el compartimento, alzarlo por abajo y extraerlo de su alojamiento.

## Estante de posición ajustable sistema «EasyLift»

Fig. 5

La posición de la balda se puede variar sin necesidad de extraerla de su alojamiento.

Oprimir simultáneamente los pulsadores situados en los laterales para desplazar el estante hacia abajo. El estante se puede desplazar hacia arriba sin necesidad de oprimir pulsadores.

## Botellero

Fig. 7

El botellero sirve de sujeción a las botellas, impidiendo que éstas vuelquen al abrir o cerrar la puerta del aparato.

## Baldas de vidrio

Fig. 8

La posición y altura de las baldas se pueden modificar: Retirar la balda a tal efecto del aparato, alzarla por la parte frontal y extraerla del aparato.

## Bandeja variable

Fig. 9

La bandeja se puede abatir hacia abajo en caso de necesidad: Desplazar la bandeja hacia adelante, bajarla y presionarla hacia atrás.

En la bandeja se pueden guardar alimentos y botellas.

## Juego de recipientes para el desayuno

Fig. 10

Los recipientes del juego para el desayuno se pueden retirar y llenar por separado.

Los recipientes del juego para el desayuno se pueden retirar del aparato para llenarlos o vaciarlos. Alzar a tal efecto levemente el juego de recipientes y extraerlo de su emplazamiento. El soporte del recipiente se puede desplazar.

## Balda portabotellas

Fig. 11

En la balda portabotellas se pueden colocar con toda seguridad las botellas. El soporte es variable.

## Compartimento fresco

Fig. 1/13

En el compartimento fresco reina una temperatura más baja (frío) que en el compartimento frigorífico, pudiendo registrarse también temperaturas inferiores a 0 °C.

El compartimento es ideal para guardar el pescado, la carne y el embutido. No es apropiado para guardar lechugas, verduras y alimentos sensibles al frío.

## Cajón para la verdura con regulador de humedad

Fig. 13

Para crear el clima de almacenamiento óptimo para la fruta y verdura se puede regular – en función de las cantidades de alimentos introducidos – la humedad del aire en el cajón para la verdura:

- pequeñas cantidades de fruta y verdura – elevado grado de humedad del aire
- grandes cantidades de fruta y verdura – bajo grado de humedad del aire

## Notas

- La fruta (por ejemplo, piñas, plátanos, papayas y cítricos) y la verdura (berenjenas, pepinos, calabacines, pimientos, tomates y patatas) sensibles al frío deberán guardarse fuera del frigorífico a una temperatura de aprox. +8 °C a +12 °C a fin de conservar óptimamente su calidad y sabor.
- En función de la cantidad y el tipo de alimento guardado en el cajón para la verdura, puede formarse agua de condensación en el mismo. Eliminar el agua de condensación con un paño seco y adaptar el grado de humedad del aire del cajón para la verdura a través del mando regulador de humedad.

## Cajones para verdura

Fig. 14

El cajón se puede retirar de su emplazamiento.

## Cajón de congelación (grande)

Fig. 1/20

Para guarda grandes aves, como por ejemplo pavos, patos y gansos.

### Nota

La placa separadora (en caso de incorporarla el aparato) no se puede retirar del mismo.

## Cubitera

Fig. 18

1. Llenar  $\frac{3}{4}$  partes de la cubitera con agua potable y colocarla en el compartimento de congelación.
2. Desprender la cubitera adherida sólo con ayuda de un objeto sin aristas, como por ejemplo el mango de una cuchara.
3. Para retirar los cubitos de hielo de la cubitera, colocar ésta brevemente debajo del chorro de agua del grifo o doblarla.

## Acumuladores de frío

Los acumuladores de frío contribuyen a retardar la descongelación de los productos congelados en caso de corte o avería del suministro de corriente. El retardo más efectivo se logra colocando los acumuladores de frío en el compartimento superior, directamente sobre los alimentos.

Los acumuladores de frío se pueden extraer de su emplazamiento y usarlos para mantener alimentos frescos por breve tiempo, por ejemplo en una bolsa isotérmica.

---

## Adhesivo «OK»

(no disponible en todos los modelos)

Con el adhesivo «OK» puede comprobar si en el compartimento frigorífico se han alcanzado los rangos de temperatura seguros de +4 °C o menos recomendados para los alimentos. En caso de que el adhesivo no muestre «OK» habrá que ajustar de modo escalonado una temperatura más baja.

### Nota

Tras poner el aparato en marcha, éste puede necesitar hasta 12 horas para alcanzar la temperatura ajustada.



### Ajuste correcto

---

## Desconexión y paro del aparato

### Desconectar el aparato

Fig. 2

Pulsar la tecla «Conexión/Desconexión» 1.

El indicador de la temperatura 8 se apaga y el grupo frigorífico se desconecta.

## Paro del aparato

En caso de largos períodos de inactividad de la unidad:

1. Desconectar el aparato
2. Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivar el fusible.
3. Limpiar el aparato.
4. Dejar la puerta abierta.

---

## Al desescarchar el aparato

### Compartimento frigorífico

El desescarchado del aparato se efectúa automáticamente.

El agua de descongelación se transporta, a través de las canaletas de desagüe y el orificio de drenaje, a la zona de evaporación del aparato.

### Compartimento de congelación

El compartimento de congelación no se desescarcha automáticamente, dado que los alimentos congelados no deben descongelarse en ningún momento. Una capa de hielo o escarcha acumulada en el interior del compartimento de congelación dificulta la transmisión del frío a los alimentos, reduciendo el rendimiento de la unidad y elevando el consumo de energía eléctrica. Por lo tanto deberá eliminar regularmente la capa de escarcha acumulada en el compartimento de congelación.

## ¡Atención!

No rasar en ningún caso el hielo o la escarcha con ayuda de objetos metálicos cortantes o puntiagudos (cuchillos, etc.), dado que el evaporador del compartimento de congelación podría resultar dañado. Los conductos del agente refrigerante del compartimento de congelación podrían resultar dañados. Téngase presente que la salida a chorro del agente refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.

Modo de proceder:

### Nota

Si se encuentran aún alimentos en el congelador, deberá activarse la función de supercongelación unas 4 horas antes de iniciar la operación. De este modo se conseguirá que los productos congelados alcancen un nivel de temperatura muy bajo, pudiéndose conservar así más tiempo a la temperatura ambiental.

1. Desconecta el aparato antes de desescarcharlo.
2. Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivar el fusible.
3. Retirar a continuación los cajones de congelación con los alimentos que hubieran en ellos, colocando sobre los mismos los acumuladores de frío (en caso de incorporarlos el aparato). Colocar los cajones de congelación en un lugar lo más frío posible.

4. Abrir el desagüe para el agua de descongelación. Fig. 15
5. El agua de descongelación se puede recoger con el botellero para las botellas grandes. Retirar a este efecto las botellas del botellero (véase el capítulo «Limpieza del aparato»).
6. Para acelerar el proceso de descongelación se pueden colocar dos ollas con agua muy caliente (no hirviendo), sobre sendos soportes, en el interior del compartimento de congelación.
7. Una vez concluida la descongelación del aparato, vaciar el agua de descongelación recogida en el cajón; Recoger con una esponja asimismo el agua que pudiera haber en el fondo del compartimento de congelación.
8. Cerrar el desagüe del agua de descongelación.
9. Colocar el botellero para las botellas grandes en la cara interior de la puerta.
10. Tras concluir el desescarchado, introducir el cable de conexión en la toma de corriente y conectar el aparato.



## Limpieza del aparato

### ¡Atención!

- No utilizar detergentes y disolventes que contengan arena, cloro o ácidos.
- No emplear esponjas abrasivas.  
En las superficies metálicas podría producirse corrosión.
- No lavar nunca las bandejas, compartimentos o estantes del aparato en el lavavajillas.  
¡Las piezas pueden deformarse!

### Modo de proceder:

1. Desconectar el aparato antes de proceder a su limpieza.
2. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente o desconectar el fusible de la instalación doméstica.
3. Retirar los alimentos del aparato y guardarlos en el lugar más frío posible. Colocar sobre los mismos los acumuladores de frío (en caso de estar incluidos en el equipo del aparato).
4. Esperar a que se haya descongelado la capa de escarcha.
5. Limpiar el aparato con un paño suave, agua templada y un poco de lavavajillas manual con pH neutro. Téngase presente que el agua empleada en la limpieza del aparato no debe entrar en contacto con la iluminación.

6. Limpiar la junta de la puerta solo con agua clara, secándola bien a continuación.
7. Tras concluir la limpieza del aparato, conectarlo a la red y ponerlo en funcionamiento.
8. Colocar los alimentos congelados en el compartimento de congelación.

## Equipamiento

Los elementos variables del aparato se pueden extraer para su limpieza.

### Retirar los estantes de la puerta

Fig. **6**

Levantarlos ligeramente y retirarlos de su emplazamiento.

### Retirar las bandejas de vidrio

Fig. **8**

Levantar las baldas de vidrio, desplazarlas hacia adelante, se inclinan hacia abajo y se extraen inclinándolas por uno de sus laterales.

### Retirar el cajón deslizante

Levantar el cajón ligeramente y extraerlo de su emplazamiento.

### Paramento del desagüe para el agua de descongelación

Para limpiar la canaleta de desagüe deberá separarse la balda de vidrio situada encima del cajón de la verdura, Fig. **1**/14, del paramento del desagüe para el agua de descongelación:

1. Retirar la balda de vidrio.
2. Levantar el paramento del desagüe para el agua de descongelación y retirarlo. Fig. **12**

## Nota

Limpiar regularmente la canaleta del desagüe y el orificio de drenaje con una torunda u objeto similar, a fin de que el agua de desagüe pueda evacuarse libremente.

## Cajón para la verdura

Fig. 15

El frontal del cajón de la verdura se puede retirar para lavarlo.

Pulsar consecutivamente los mandos laterales y retirar al mismo tiempo el frontal del cajón para la verdura.

## Retirar los cajones

Fig. 5

Tirar del cajón hacia el cuerpo del usuario hasta el tope, levantarlo ligeramente por su parte frontal y retirarlo del aparato.

## Olores

En caso de comprobar olores desagradables:

1. Desconectar el aparato a través del interruptor de Conexión/Desconexión. Fig. 2/1
2. Retirar todos los alimentos del aparato.
3. Limpiar el espacio interior (véase el capítulo «Limpieza del aparato»).
4. Limpie los envases de los alimentos.
5. Envasar herméticamente los alimentos que desarrollen un fuerte olor, a fin de evitar la formación de olores en el aparato.
6. Volver a conectar el aparato.
7. Colocar y ordenar los alimentos.
8. Verificar al cabo de 24 horas si ha vuelto a producir olor en el aparato.

## Iluminación interior (LED)

Su aparato está equipado con una iluminación por diodos luminosos exenta de mantenimiento.

Las reparaciones de este tipo de iluminación sólo podrán ser realizadas por personal técnico del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o autorizado oficialmente por el fabricante.

## Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica

- ¡Emplazar el aparato en una habitación seca y fresca, dotada de una buena ventilación! Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc.  
No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperaturas ambientes antes de introducirlos en el aparato.
- Descongelar los productos congelados en el interior del compartimento frigorífico. De esta manera se puede aprovechar el frío desprendido por los mismos para la refrigeración de los restantes alimentos guardados.

- Desescarchar regularmente la capa de escarcha del compartimento de congelación.  
Una capa de hielo o escarcha acumulada en el interior del compartimento de congelación dificulta la transmisión del frío a los alimentos, reduciendo el rendimiento de la unidad y elevando el consumo de energía eléctrica.
- Mantener abierta la puerta del aparato el menos tiempo posible.
- Limpiar de vez en cuando la parte posterior del aparato a fin de evitar que la acumulación de polvo pueda dar lugar a un aumento del consumo de corriente.
- En caso necesario:  
Montar los elementos distanciadores respecto a la pared para alcanzar la absorción de energía indicada (véanse las instrucciones de montaje). Una distancia reducida respecto a la pared no influye negativamente en el funcionamiento del aparato. Aunque puede ocurrir que la absorción de energía aumente ligeramente. No se deberá superar la distancia de 75 mm.
- La disposición de los elementos y accesorios del aparato no influye en la absorción de energía.

---

## Ruidos de funcionamiento del aparato

### Ruidos de funcionamiento normales del aparato

#### Nota

Estando activada la función de supercongelación, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

#### Ruidos en forma de murmullos sordos

Los motores están trabajando (compresores, ventilador).

#### Ruidos en forma de gorgoteo

Se producen al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

#### Ruidos en forma de clic

El motor, los interruptores o las electroválvulas se conectan/ desconectan.

### Ruidos que se pueden evitar fácilmente

#### El aparato está colocado en posición desnivelada

Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja. Calzarlo en caso necesario.

#### El aparato entra en contacto con muebles u otros objetos

Retirar el aparato de los muebles u otros aparatos con los que esté en contacto.

**Los cajones o baldas oscilan o están agarrotados**

Verificar los elementos desmontables y, en caso necesario, colocarlos en un nuevo emplazamiento.

**Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo**

Separar algo las botellas y los recipientes.

---

## Pequeñas averías de fácil solución

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica:

Compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

Tenga presente que los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

| Avería  | Posible causa  | Forma de subsanarla  |
|---|--|--|
| La temperatura difiere fuertemente del valor ajustado.                        |  | <p>En algunos casos es posible que sea suficiente desconectar el aparato durante 5 minutos.</p> <p>Si la temperatura es demasiado elevada (calor), verifique al cabo de unas pocas horas si se ha producido una aproximación a la temperatura ajustada.</p> <p>Si la temperatura es demasiado baja (frío), verifique la temperatura nuevamente al día siguiente.</p> |
| No se ilumina ninguna pantalla ni ninguno de los pilotos de aviso.            | Se ha producido un corte del suministro de corriente eléctrica; el fusible se ha fundido; el enchufe del aparato no está asentado correctamente en la toma de corriente. | Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente. Verificar si hay que corriente; verificar los fusibles.   |
| En la pantalla de visualización de la temperatura aparece la indicación «E..» | El sistema electrónico ha detectado una avería.  | Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.  |

---

| Avería  | Posible causa  | Forma de subsanarla   |
|---|--|---|
| <p>Se escucha una alarma acústica, la tecla «alarm» se ilumina. Fig. 2/5</p> <p>La temperatura del compartimento de congelación es demasiado elevada (calor).</p> <p>¡Existe peligro de descongelación de los alimentos congelados!</p>   | <p>La puerta del aparato está abierta.</p> <p>Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas.</p> <p>Se ha introducido una cantidad excesiva de alimentos frescos en el compartimento de congelación.</p> | <p>Para desactivar la alarma acústica, pulsar la tecla «alarm» 5.</p> <p>Cerrar la puerta del aparato.</p> <p>Cerciorarse de que las aberturas de ventilación y aireación no están obstruidas.</p> <p>No superar la máxima capacidad de congelación de alimentos frescos del aparato.</p> <p>Tras subsanar la avería, la tecla «alarm» 5 se apaga al cabo de un cierto tiempo.</p>          |
| <p>El indicador de la temperatura del compartimento de congelación parpadea, Fig. 2/4.</p> <p>La señal acústica de aviso se activa.</p> <p>La tecla «alarm» se ilumina. Fig. 2/5</p> <p>¡La temperatura del compartimento de congelación es demasiado elevada (calor)!</p> <p>¡Existe peligro de descongelación de los alimentos!</p> | <p>La puerta del aparato está abierta.</p> <p>Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas.</p> <p>Se ha introducido una cantidad excesiva de alimentos frescos en el compartimento de congelación.</p> | <p>Para desactivar la alarma acústica, pulsar la tecla «alarm», Fig. 2/5.</p> <p>Cerrar la puerta del aparato.</p> <p>Cerciorarse de que las aberturas de ventilación y aireación no están obstruidas.</p> <p>No superar la máxima capacidad de congelación de alimentos frescos del aparato.</p> <p>Tras solucionar la avería, el piloto «alarm» se apaga al cabo de un cierto tiempo.</p> |
| <p>El indicador de la temperatura del compartimento de congelación parpadea, Fig. 2/4.</p>  | <p>En algún momento anterior se produjo una elevación de la temperatura en el interior del compartimento de congelación a causa de un corte o avería en el suministro de la corriente eléctrica.</p>                 | <p>Pulsando la tecla «alarma» 5, el indicador de la temperatura deja de parpadear. Fig. 2/4</p> <p>En la pantalla de visualización aparece durante 5 segundos la temperatura más elevada (calor) registrada en el compartimento de congelación.</p>   |

| Avería  | Posible causa                        | Forma de subsanarla   |
|---|--------------------------------------|---|
| El aparato no enfría; la pantalla de visualización de la temperatura y la iluminación interior lucen. | El modo de exposición está activado. | Pulsar la tecla «alarm», Fig. 2/5, durante 10 segundos, hasta que se produzca una señal acústica de confirmación.<br>Cerciórese al cabo de un cierto tiempo de que su aparato enfría. |
| La supercongelación automática no se activa.  |                                      | El aparato determina de modo autónomo si es necesaria la supercongelación automática y la activa y desactiva automáticamente.   |

## Autocomprobación del aparato

Su aparato dispone de un programa automático de autocomprobación que le muestra las causas de las posibles averías; éstas sólo pueden ser subsanadas por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

### Iniciar el ciclo de autocomprobación del aparato

1. Desconectar el aparato y aguardar cinco minutos.
2. Conectar el aparato y accionar en los primeros 10 segundos la tecla «super», Fig. 2/2, durante 3–5 segundos, hasta que se escuche una señal acústica.

El programa de autocomprobación arranca.

Mientras se esta desarrollando el ciclo de autocomprobación se escucha una señal acústica prolongada.

Si el ciclo de autocomprobación ha concluido y suena dos veces una señal acústica, el aparato está en orden.

Si la tecla «super» parpadea durante 10 segundos y se escuchan cinco señales acústicas, se trata de una avería. En este caso deberá avisar usted al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

### Concluir el ciclo de autocomprobación

Una vez concluido el programa, el aparato conmuta al modo de funcionamiento normal.

---

## Servicio de asistencia técnica

La dirección y el número de teléfono del servicio de asistencia técnica más próximo a su domicilio los podrá localizar a través de la guía telefónica de su localidad o del directorio del servicio de asistencia técnica. Facilite al servicio de asistencia técnica el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD-Nr.) del aparato.

Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato.

Fig. 20

Rogamos evitar viajes innecesarios, indicando el número de producto y de fabricación. De este modo se evitan costes innecesarios.

## Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

E 902 245 255

---

## Instruções de segurança e de aviso

### Antes de colocar o aparelho em funcionamento

Deverá ler atentamente as instruções de serviço e de montagem! Delas constam informações importantes sobre instalação, utilização e manutenção do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza, se não forem observadas as instruções e avisos constantes das instruções de serviço. Guarde toda a documentação para posterior utilização ou para outro possuidor.

### Segurança técnica



Perigo de incêndio

Nos tubos do circuito de refrigeração flui em pequenas quantidades um agente refrigerante (R600a) ecológico mas inflamável. Não prejudica a camada de ozono nem aumenta o efeito estufa. Em caso de fuga do agente refrigerante, este pode ser prejudicial para os olhos ou pode inflamar-se.

### Em caso de danos

- Manter o aparelho afastado de chamas ou de fontes de ignição,
- arejar bem o compartimento durante alguns minutos,
- desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada,
- contactar os Serviços Técnicos.

Quanto mais agente de refrigeração existir num aparelho, maior tem que ser o espaço onde se encontra o aparelho. Em espaços muito pequenos e havendo uma fuga, pode formar-se uma mistura de gás/ar inflamável.

Por cada 8 gramas de agente de refrigeração, o espaço da instalação tem que ser, no mínimo, de 1 m<sup>3</sup>. A quantidade de agente refrigerador do seu aparelho vem indicada na chapa de características, que se encontra no interior do aparelho.

Assegurar que o cabo elétrico não fica entalado nem é danificado durante a instalação do aparelho.



Se o cabo eléctrico deste aparelho sofrer algum dano, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por um técnico igualmente qualificado. Instalações e reparações inadequadas podem acarretar perigos vários para o utilizador.

As reparações no aparelho só devem ser efectuadas pelo fabricante, pelos Serviços Técnicos ou por um técnico igualmente qualificado.

Só devem ser utilizadas peças originais do fabricante. Só com estas peças o fabricante pode garantir que elas satisfazem as exigências de segurança.

Não utilizar tomadas múltiplas, cabos de extensão ou adaptadores.



Perigo de incêndio

Tomadas múltiplas portáteis ou fichas de ligação da corrente portáteis podem sobreaquecer e provocar um incêndio.

Não colocar tomadas múltiplas portáteis nem fichas de ligação da corrente portáteis por trás do aparelho.

## Utilização

- Nunca utilizar aparelhos eléctricos dentro do aparelho (p. ex., aquecedores, aparelhos eléctricos para fazer gelados, etc.). Perigo de explosão!
- Nunca descongelar nem limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode atingir os componentes eléctricos e provocar um curto-circuito. Perigo de choque eléctrico!
- Para além das especificações do fabricante, não tomar medidas adicionais para acelerar a descongelação. Perigo de explosão!
- Não utilizar quaisquer objetos pontiagudos ou de arestas vivas para eliminar gelo simples ou em camadas. Poderá, com isso, danificar a tubagem do agente refrigerador. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.
- Não guardar no aparelho produtos com gases propulsores combustíveis (p. ex., latas de spray) nem substâncias explosivas. Perigo de explosão!

- Não utilizar rodapés, gavetas, portas, etc., como plataformas ou zonas de apoio.
  - Para descongelar e limpar, desligar a ficha da tomada ou o fusível de segurança. Puxar pela ficha e não pelo cabo elétrico.
  - Álcool de elevada percentagem só pode ser guardado no aparelho, se em recipiente hermeticamente fechado e em posição vertical.
  - Ter cuidado para não sujar as peças de plástico e o vedante da porta com óleo ou gordura. As peças de plástico e o vedante da porta podem, de contrário, tornar-se porosos.
  - Nunca tapar ou obstruir as aberturas para admissão e evacuação de ar.
  - Não guardar no compartimento de congelação líquidos em garrafas ou latas (especialmente bebidas gaseificadas). As garrafas e as latas podem explodir!
- **Evitar riscos para crianças e pessoas suscetíveis:**  
Suscetíveis a riscos são as crianças e as pessoas com limitações físicas, psíquicas ou mentais, bem como pessoas que não tenham conhecimentos suficientes sobre o comando seguro do aparelho.  
Certifique-se de que crianças e pessoas suscetíveis compreenderam os riscos existentes.  
Uma pessoa responsável pela segurança deve instruir e supervisionar crianças e pessoas suscetíveis a riscos. Só permitir a utilização do aparelho a crianças com mais de 8 anos.  
Supervisionar as crianças em caso de trabalhos de limpeza e manutenção.  
Nunca deixe que crianças brinquem com o aparelho.
  - Nunca leve imediatamente à boca alimentos congelados acabados de retirar do compartimento de congelação.  
Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!

- Deverá evitar o contacto prolongado das mãos com os alimentos congelados, o gelo ou com a tubagem do evaporador, etc.  
Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!

### **Crianças em casa**

- Não deixar a embalagem e seus componentes ao alcance de crianças.  
Perigo de asfixia provocado por cartões dobráveis e películas!
- O aparelho não é um brinquedo para crianças!
- No caso de aparelhos com fechadura:  
Guardar a chave fora do alcance das crianças!

### **Determinações gerais**

O aparelho destina-se

- à refrigeração e congelação de alimentos,
- à preparação de gelo.

Este aparelho está preparado para utilização doméstica em casas particulares e para o ambiente doméstico.

O circuito de frio foi testado quanto à sua estanquidade.

Este aparelho cumpre as disposições de segurança aplicáveis a aparelhos eléctricos e está livre de interferências.

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 2000 metros acima do nível do mar, no máximo.

---

## **Instruções sobre reciclagem**

### **Reciclagem da embalagem**

A embalagem protege o seu aparelho de danos no transporte. Os materiais utilizados não são poluentes e são reutilizáveis. Proceda à reciclagem da embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

Junto do seu Agente ou dos Serviços Municipalizados poderá informar-se sobre os procedimentos actuais de reciclagem.

### **Reciclagem dos aparelhos usados**

Os aparelhos antigos não são lixo sem qualquer valor! Através duma reciclagem compatível com o meio ambiente, podem ser recuperadas matérias primas valiosas.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.



### **Aviso**

Em aparelhos fora de serviço

1. Desligar a ficha da tomada.
2. Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho com a respectiva ficha.
3. Não retirar as prateleiras e os recipientes, para evitar que as crianças trepem com a ajuda destes.
4. Não deixar que as crianças brinquem com o aparelho fora de serviço.  
Perigo de asfixia!

Os aparelhos de frio contêm agente refrigerador e, no isolamento, gases. O agente refrigerador e os gases devem ser eliminados correctamente. Ter cuidado para não danificar a tubagem do agente refrigerador até à sua reciclagem correcta.

## **O fornecimento inclui**

Depois de desembulhar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto eventuais danos de transporte.

Para reclamações, dirija-se ao Agente, onde comprou o aparelho ou à nossa Assistência Técnica.

O fornecimento é constituído pelas seguintes peças:

- Aparelho Solo
- Equipamento (dependente do modelo)
- Saco com material para a montagem
- Instruções de serviço
- Instruções de montagem
- Folheto sobre Assistência Técnica
- Anexo sobre garantia
- Informações sobre consumo de energia e ruídos

## Local da instalação

Como local de instalação, recomenda-se um local seco e com boa ventilação. O local de instalação não deve sofrer a irradiação directa dos raios solares, nem estar próximo de uma fonte de calor, como fogão, corpo de aquecimento etc. Se a instalação junto de uma fonte de calor for inevitável, utilizar uma placa de isolamento adequada ou manter as seguintes distâncias mínimas em relação à fonte de calor:

- Em relação a fogões eléctricos e a gás 3 cm.
- Em relação a fogões a óleo ou a carvão 30 cm.

O pavimento no local da instalação não pode ceder, se necessário, reforçá-lo. Compensar as eventuais irregularidades do chão com calços.

### Distância em relação à parede

Fig. 3

É necessário manter uma distância lateral do aparelho em relação à parede. Apesar disso, os recipientes e as prateleiras são totalmente extensíveis.

### Mudar o lado de abertura da porta

(se necessário)

Se necessário: Recomendamos que a alteração do sentido de abertura da porta seja efectuada pelos nossos Serviços Técnicos. Junto dos Serviços Técnicos poderá saber quais os custos da alteração do sentido de abertura da porta.

### Aviso

Durante a alteração do sentido de abertura da porta o aparelho não pode estar ligado à corrente eléctrica. Desligar, primeiro, a ficha da tomada. Para não danificar a parte traseira do aparelho, colocar por baixo material almofadado em quantidade suficiente. Deitar, cuidadosamente, o aparelho sobre a parte de trás.

### Indicação

Se o aparelho for assente pela parte trazeira, o distanciador da parede não pode ser montado.

## Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação

### Temperatura ambiente

O aparelho foi concebido para uma determinada classe climática. Dependendo da classe climática, o aparelho pode funcionar com as seguintes temperaturas ambiente.

A classe climática encontra-se na chapa de características, Fig. 20.

| Classe climática | Temperatura ambiente permitida |
|------------------|--------------------------------|
| SN               | +10 °C até 32 °C               |
| N                | +16 °C até 32 °C               |
| ST               | +16 °C até 38 °C               |
| T                | +16 °C até 43 °C               |

## Indicação

O aparelho está completamente operacional dentro dos limites da temperatura ambiente da classe climática indicada. Se um aparelho da classe climática SN for operado a temperaturas ambientes mais baixas, podem ser excluídos danos no mesmo até uma temperatura de +5 °C.

## Ventilação

Fig. 4

O ar na parte de trás do aparelho é aquecido. O ar aquecido tem que poder ser expelido sem impedimentos. De contrário, a máquina de frio tem que trabalhar mais. Isto aumentará o consumo de energia. Por isso: Não tapar nem obstruir as aberturas de ventilação!

---

## Ligar o aparelho

Depois do aparelho estar instalado, dever-se-á esperar, pelo menos, 1 hora, antes de pôr o aparelho a funcionar. Durante o transporte, pode acontecer que o óleo existente no compressor se tenha infiltrado no sistema de frio.

Antes da primeira colocação em funcionamento, deverá limpar o interior do aparelho (ver «Limpeza do aparelho»).

## Ligação elétrica

A tomada deve situar-se junto do aparelho e ficar facilmente acessível, depois da instalação do aparelho.

## Aviso

Perigo de choque elétrico!

Caso o comprimento do cabo elétrico não seja suficiente, não utilize em circunstância alguma tomadas múltiplas ou cabos de extensão. Em vez disso, entre em contacto com o serviço de assistência técnica para que lhe indiquem alternativas.

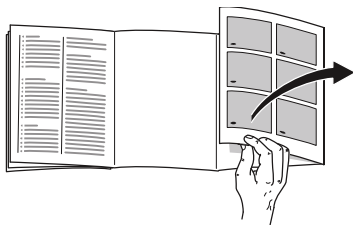
O aparelho está em conformidade com a classe de proteção I. Ligar o aparelho a uma tomada de corrente alterna de 220-240 V/50 Hz instalada de acordo com as normas e com condutor de proteção. A tomada de corrente tem que estar protegida por um fusível de 10 até 16 A. No caso de aparelhos que vão funcionar em países fora da Europa, verifique se a tensão e o tipo de corrente indicados coincidem com os valores da rede elétrica. Estas indicações constam da placa de características, fig 20.

## Aviso

O aparelho não deve, de forma alguma, ser ligado a uma tomada electrónica de poupança de energia.

Para utilização dos nossos aparelhos podem ser usados conversores de condução de rede e de condução sinusoidal. Conversores condutores de rede são utilizados em instalações fotovoltaicas, que são directamente ligadas à rede eléctrica pública. Em caso de soluções em forma de ilha (por ex. no caso de barcos ou de cabanas de montanha), que não dispõem de qualquer ligação à rede pública, devem ser utilizados conversores de condução sinusoidal.

## Familiarização com o aparelho



Favor desdobrar a última página com as ilustrações. Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos.

O equipamento dos vários modelos pode variar.

São, por isso, possíveis diferenças nas imagens.

Fig. 1

\* Não existente em todos os modelos.

- A Zona de refrigeração
- B Zona de congelação
- 1-9 Elementos de comando
- 10 Iluminação (LED)
- 11 Prateleira de vidro na zona de refrigeração
- 12\* Prateleiras para garrafas
- 13 Gaveta de 0 °C
- 14 Gaveta de legumes
- 15\* Compartimento para queijo e manteiga
- 16\* Prateleira da porta «EasyLift»
- 17 Prateleira para garrafas grandes
- 18 Gaveta de congelados (pequena)
- 19 Prateleira de vidro na zona de congelação
- 20 Gaveta de congelados (grande)

- 21 Escoamento da água da descongelação
- 22 Pés de enroscar

## Elementos de comando

Fig. 2

- 1 **Tecla ligar/desligar**  
Serve para ligar e desligar todo o aparelho.
- 2 **Tecla «super» Zona de congelação**  
Serve para ligar e desligar a supercongelação.
- 3 **Teclas de regulação de temperatura da zona de congelação**  
Com estas teclas, é regulada a temperatura da zona de congelação.
- 4 **Indicadores de temperatura zona de congelação**  
Os dígitos junto à barra luminosa correspondem às temperaturas da zona de congelação em °C.
- 5 **Tecla alarme**  
Serve para desligar o aviso sonoro (ver capítulo «Função de alarme»).
- 6 **Tecla Holiday**  
Serve para ligar e desligar o modo de férias (ver capítulo Modo de férias).
- 7 **Teclas de regulação de temperatura da zona de refrigeração**  
Com estas teclas, é regulada a temperatura da zona de refrigeração.

- 8 **Indicação de temperatura da zona de refrigeração**  
Os dígitos correspondem às temperaturas da zona de refrigeração em °C.

- 9 **Tecla «super» Zona de refrigeração**  
Serve para ligar e desligar a Superrefrigeração.

- Se não conseguir abrir a porta da zona de congelação, imediatamente após a ter fechado, deverá aguardar um momento até que seja compensado o vácuo formado entretanto.

## Ligar o aparelho

Fig. 2

1. Ligar o aparelho com a tecla de Ligar/Desligar 1.

Soa um aviso acústico, a indicação de temperatura 4 está a piscar e a tecla «alarm» 5 fica iluminada.

2. Ao premir a tecla «alarm» 5, o aviso acústico é desligado.

O aparelho começa a refrigerar. A iluminação é ligada com a abertura da porta.

De fábrica, recomendam-se as seguintes temperaturas:

- Zona de refrigeração: +4 °C
- Zona de congelação: -18 °C

## Indicações sobre funcionamento

- Depois do aparelho ligado, pode demorar horas até que as temperaturas reguladas sejam atingidas.  
Antes disso, não colocar qualquer alimento dentro do aparelho.
- As áreas frontais do exterior do aparelho ficam parcial e ligeiramente aquecidas, o que impede a formação de condensação na zona do vedante da porta.

## Regular a temperatura

Fig. 2

### Zona de refrigeração

A temperatura é regulável de +2 °C até +8 °C.

Premir a tecla de regulação de temperatura da zona de refrigeração 7, tantas vezes até que fique regulada a temperatura pretendida para a zona de refrigeração.

O valor regulado em último lugar fica memorizado. A temperatura regulada é mostrada na indicação de temperatura da zona de refrigeração 8.

Alimentos sensíveis não devem ser conservados a uma temperatura superior a +4 °C.

### Zona de congelação

A temperatura é regulável de -16 °C até -24 °C.

Premir a tecla de regulação de temperatura da zona de congelação 3 tantas vezes até que fique regulada a temperatura pretendida para a zona de congelação.

O valor regulado em último lugar fica memorizado. A temperatura regulada é mostrada na indicação de temperatura da zona de congelação 4.



---

## Modo de férias

Em caso de ausência prolongada, poderá colocar o aparelho no modo de férias, com economia de energia.

Ao ligar o modo de férias, é desligada a supercongelação automática.

A temperatura na zona de refrigeração é mudada automaticamente para +14 °C.

Durante este tempo, não deverá conservar alimentos na zona de refrigeração.

### Ligar e desligar

Fig. 2

Premir a tecla Holiday 6.

Se o modo de férias estiver activado, a tecla fica iluminada e a indicação de temperatura da zona de refrigeração 8 não apresenta qualquer temperatura.

---

## Funções de alarme

### Alarme da porta

Um aviso sonoro liga-se, se a porta do aparelho estiver aberta durante muito tempo. Fechando a porta, o aviso sonoro volta a desligar-se.

### Alarme de temperatura

O alarme de temperatura dispara, quando a temperatura está demasiado alta na zona de congelação e os alimentos correrem em perigo.

Depois de premida a tecla «alarm» 5, a indicação de temperatura da zona de congelação 4 mostra, durante cinco segundos, a temperatura mais alta, que predominou na zona de congelação.

Depois, este valor será apagado. A indicação de temperatura da zona de congelação 4 mostra a temperatura regulada para a zona de congelação, sem a piscar.

A partir deste momento, voltará a ser medida e memorizada a «temperatura mais quente».

### O alarme pode disparar sem perigo para os alimentos:

- na colocação do aparelho em funcionamento,
- quando se coloca grande quantidade de alimentos frescos,
- no caso da porta da zona de congelação estar demasiado tempo aberta.

### Indicação

Não voltar a congelar alimentos descongelados ou que iniciaram a descongelação. Só depois de cozinhados, é que estes alimentos podem voltar a ser congelados.

Não utilizar mais o prazo máximo de conservação.

### Desligar o alarme

Fig. 2

Premir a tecla «alarm» 5, para desligar o aviso sonoro.

---

## Capacidade útil

As indicações sobre capacidade útil estão indicadas na placa de características do seu aparelho. Fig. 20

## Aproveitar totalmente a capacidade de congelação

Para se arrumar a quantidade máxima de alimentos congelados, podem ser retirados todos os elementos do equipamento dispensáveis. Os alimentos podem, então, ser colocados directamente sobre as prateleiras e empilhados sobre a base da zona de congelação.

### Retirar os elementos de equipamento

Puxar todas as gavetas de congelados até prender, elevar à frente e retirar. Fig. 16

---

## Zona de refrigeração

A zona de refrigeração é o local ideal para a conservação de refeições prontas, produtos de pastelaria, conservas, leite condensado, queijo rijo e fruta e legumes sensíveis ao frio.

## Ao arrumar alimentos, ter atenção

Os alimentos devem ser bem embalados ou tapados. Deste modo, conservarão o aroma, a cor e a frescura. Evitam-se, assim, também, a transmissão de sabores e as mudanças de cor das peças de plástico.

## Indicação

Evitar o contacto entre os alimentos e a parede do fundo. A circulação de ar ficará, assim, prejudicada.

Os alimentos ou as embalagens podem congelar na parede do fundo.

## Ter em atenção as áreas de frio dentro da zona de refrigeração

Devido à circulação de ar dentro da zona de refrigeração, surgem diferentes áreas de frio:

### ■ A zona mais fria

situa-se no interior do aparelho, junto à parede traseira e na gaveta de 0 °C. Fig. 11/13

### Indicação

Conservar nestas áreas mais frias alimentos sensíveis (por ex. peixe, charcutaria, carne).

### ■ A zona mais quente

situa-se na parte superior da porta.

### Indicação

Na zona mais quente, poderá guardar, por exemplo, queijo e manteiga. O queijo conserva assim o seu aroma e a manteiga fica fácil para barrar.

---

## Superrefrigeração

Com a «Superrefrigeração», a zona de refrigeração arrefece o máximo possível durante cerca de 15 horas. Depois, é feita a comutação automática para a temperatura ajustada antes da activação da Superrefrigeração.

Activar a Superrefrigeração, por ex.

- antes da colocação de grande quantidade de alimentos.
- para a refrigeração rápida de bebidas.

### Indicação

Se a superrefrigeração estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

### Ligar e desligar

Fig. 2

Premir a tecla super da zona de refrigeração 9.

A tecla está iluminada, se a Superrefrigeração estiver ligada.

---

## Zona de congelação

### Utilização da zona de congelação

- Para a conservação de alimentos ultracongelados.
- Para produção de cubos de gelo.
- Para congelação de alimentos.

### Indicação

É importante verificar, se a porta da zona de congelação fica bem fechada. Com a porta aberta, os alimentos descongelam. O compartimento de congelação forma muito gelo. Além disso: Verifica-se um desperdício de energia, devido ao seu consumo elevado!

---

## Máx. capacidade de congelação

Os dados sobre a capacidade máxima de congelação em 24 horas podem ser encontrados na chapa de características. Fig. 20

### Requerimentos para a capacidade máx. de congelação

- Activar a supercongelação, antes da colocação dos produtos frescos (ver capítulo «Supercongelação»).
- Retirar elementos do equipamento. Empilhe os alimentos directamente sobre as prateleiras e na base da zona de congelação.
- Maior quantidade de alimentos deve, de preferência, ser congelada na gaveta superior. Aí, os alimentos serão congelados de forma especialmente rápida e, conseqüentemente, mais cuidadosa.
- Congelar os alimentos frescos o mais perto possível das paredes laterais.

---

# Congelação e conservação

## Compra de alimentos ultracongelados

- A embalagem não deve estar danificada.
- Dar atenção à data de validade.
- A temperatura na arca congeladora da loja deve ser de -18 °C ou inferior.
- Se possível, transportar os alimentos ultracongelados num saco térmico e arrumá-los rapidamente na zona de congelação.

## Congelação de alimentos

- Para congelação, deverá utilizar sempre alimentos frescos e em perfeito estado.
- Cuidado para que os alimentos a congelar não entrem em contactos com os alimentos já congelados.
- Embalar os alimentos hermeticamente, para que não percam o sabor nem sequer.

## Conservação de alimentos congelados

Inserir as gavetas de congelados até ao encosto para garantir uma correcta circulação de ar.

Se tiverem que ser guardados muito alimentos, estes podem ser colocados directamente sobre a prateleira de vidro e arrumados na base da zona de congelação.

1. Para isso, retirar todas as gavetas de congelados.
2. Puxar todas as gavetas de congelados até prender, elevar à frente e retirar. Fig. 16

## Congelar uma quantidade mais pequena de alimentos

Como congelar quantidades mais pequenas de alimentos para que congelem o mais rapidamente possível, pode ser consultado no capítulo Supercongelação automática.

---

## Congelação de alimentos frescos

Para congelação, deverá utilizar sempre alimentos frescos e em perfeito estado.

Para que o valor nutricional, o aroma e a cor se mantenham o melhor possível, os legumes devem ser branqueados, antes da sua congelação. No caso de beringelas, pimentos, courgetes e espargos não é necessário o branqueamento.

Nas livrarias poderá encontrar literatura sobre congelação e branqueamento.

### Indicação

Cuidado para que os alimentos a congelar não entrem em contactos com os alimentos já congelados.

- Alimentos adequados para congelação:  
Bolos, peixe e frutos do mar, carne, caça, aves, legumes, fruta, ervas aromáticas, ovos sem casca, lacticínios, como queijo, manteiga e requeijão, refeições prontas e restos de comida, como sopas, guisados, peixe e carne cozinhados, refeições com batata, soufflés e doces.
- Alimentos não adequados para congelação:  
Legumes habitualmente consumidos crus, como saladas de folha ou rabanetes, ovos com casca, uvas, maçãs inteiras, peras e pêssegos, ovos bem cozidos, iogurt, leite gordo, natas azedas, crême fraîche e maionese.

## **Embalagem dos alimentos congelados**

Embarcar os alimentos hermeticamente, para que não percam o sabor nem sequem.

1. Introduzir os alimentos na embalagem.
2. Expelir o ar para o exterior.
3. Fechar a embalagem hermeticamente.
4. Etiquetar a embalagem com o conteúdo e a data de congelação.

### **Material adequado para embalagem:**

Película de plástico, manga de polietileno, folha de alumínio, caixas próprias para congelação. Estes produtos podem ser encontrados no comércio especializado.

### **Material não adequado para embalagem:**

Papel de embrulho, papel de pergaminho, celofane, sacos do lixo e sacos de compras usados.

### **Adequado para fechar:**

Elásticos, clips de plástico, fios, fita adesiva resistente ao frio, entre outros. Sacos e mangas de polietileno podem ser fechados com um aparelho de selagem de sacos.

## **Prazo de validade dos alimentos congelados**

O prazo de validade depende do tipo de alimentos.

Com uma temperatura de  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ :

- Peixe, charcutaria, refeições prontas, bolos:  
até 6 meses
- Queijo, aves, carne:  
até 8 meses
- Legumes, fruta:  
até 12 meses

---

## Supercongelação

Os alimentos devem congelar até ao núcleo o mais rapidamente possível, para que conservem vitaminas, valores nutritivos, aspecto e sabor.

Depois de ligar a supercongelação, o aparelho trabalha constantemente. As temperaturas do compartimento de congelação ficam consideravelmente mais frias do que no funcionamento normal.

### Ligar a supercongelação

Pode usar a supercongelação de forma diferente em função da quantidade de alimentos a congelar.

#### Indicação

Se a supercongelação estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

#### Supercongelação automática

As quantidades mais pequenas de alimentos podem ser congeladas o mais rapidamente possível da seguinte forma:

- na gaveta de congelados superior
- esquerda

A supercongelação automática liga-se automaticamente quando são congelados alimentos ainda quentes.

#### Supercongelação manual

Figura 2

Ligar algumas horas antes de congelar alimentos frescos a supercongelação para evitar um aumento de temperatura indesejável.

Se tiver que ser utilizada a capacidade máxima de congelação, a supercongelação deve ser ativada 24 horas antes da congelação dos produtos frescos.

Prima a tecla Super 2.

Se a supercongelação estiver ligada, a tecla acende-se.

### Desligar a supercongelação

Figura 2

Prima a tecla Super 2.

A supercongelação está agora desligada.

Depois de decorrida a supercongelação, o aparelho comuta automaticamente para o modo de funcionamento normal.

- No caso da supercongelação automática: assim que a quantidade de alimentos pequena estiver congelada.
- No caso da supercongelação manual: após aprox. 2 ½ dias.

## Descongelação dos alimentos

Dependendo do tipo e da fim a que se destina o alimento, podem ser escolhidas as seguintes possibilidades:

- à temperatura ambiente
- no frigorífico
- no forno eléctrico, com/sem ventilação de ar quente
- no micro-ondas

### Atenção

Não voltar a congelar alimentos descongelados ou que iniciaram a descongelação. Só depois de cozinhados, é que estes alimentos podem voltar a ser congelados.

Não utilizar mais o prazo máximo de conservação dos alimentos.

## Equipamento

(não existente em todos os modelos)

### Compartimento para queijo e manteiga

Através de uma ligeira pressão no centro da tampa do compartimento da manteiga, este abre-se.

Para limpar o compartimento, levantá-lo suavemente pela parte de baixo e retirá-lo.

### Prateleira da porta «EasyLift» ajustável

Fig. **5**

A prateleira pode ser regulada em altura, sem que seja necessário retirá-la.

Premir, simultaneamente, os botões laterais, para movimentar a prateleira para baixo. Para cima, ela pode ser movimentada, sem necessidade de premir os botões.

### Suporte para garrafas

Fig. **7**

O suporte para garrafas impede que estas tombem com o abrir e fechar da porta.

### Prateleiras de vidro

Fig. **8**

Se necessário, poderá variar a disposição das prateleiras: Para isso, puxar a prateleira para fora, elevar à frente e retirar.

### Prateleira variável

Fig. **9**

A prateleira pode, se necessário, ser dobrada para baixo: baixar e pressionar para trás.

Ela adequa-se à conservação de alimentos e garrafas.

## Conjunto de pequeno-almoço

Fig. 10

Os recipientes do conjunto de pequeno-almoço podem ser removidos e utilizados individualmente.

Pode retirar o conjunto de pequeno-almoço para carregar e descarregar. Para isso, levantar o conjunto de pequeno-almoço e removê-lo. É possível deslocar o suporte do recipiente.

## Prateleiras para garrafas

Fig. 11

Na prateleira para garrafas, podem ser arrumadas garrafas com segurança. A fixação é variável.

## Gaveta de 0 °C

Fig. 11/13

Na gaveta de 0 °C predominam temperaturas mais baixas do que na zona de refrigeração. Podem surgir, também, temperaturas inferiores a 0 °C.

Ideal para a conservação de peixe, carne e charcutaria. Não apropriado para saladas e legumes, bem como para produtos sensíveis ao frio.

## Gaveta de legumes com regulador de humidade

Fig. 13

Para criação do clima ideal de conservação para legumes e fruta, a humidade do ar dentro da gaveta de legumes pode ser regulada em função da quantidade de alimentos armazenados:

- pequena quantidade de fruta e legumes – humidade do ar elevada
- grande quantidade de fruta e legumes – humidade do ar baixa

## Indicações

- Fruta (p. ex., ananás, banana, papaia e citrinos) e legumes (p. ex., beringelas, pepinos, curgetes, pimentos, tomates e batatas) sensíveis ao frio devem ser armazenados fora do frigorífico a temperaturas de aproximadamente +8 °C a +12 °C, de modo a manterem a qualidade e o aroma ideais.
- Conforme a quantidade e o produto armazenados, pode formar-se água de condensação na gaveta de legumes. Remover a água de condensação com um pano seco e ajustar a humidade do ar na gaveta de legumes com o regulador de humidade.

## Acessório para a gaveta dos legumes

Fig. 14

O elemento pode ser retirado.

## Gaveta de congelados (grande)

Fig. 11/20

Para guardar alimentos congelados de grande volume, por ex. perús, patos e gansos.

## Indicação

A placa de separação (caso exista) não pode ser extraída.

## Cuvete de gelo

Fig. 18

1. Encher a cuvete do gelo até  $\frac{3}{4}$  com água potável e colocá-la na zona de congelação.
2. Se a cuvete estiver agarrada, utilizar apenas um objecto rombo para a soltar (cabo de uma colher).



3. Para soltar os cubos de gelo, colocar a cuvette sob água corrente e trocê-la ligeiramente.

## Acumulador de frio

Em caso de falha de energia ou de anomalia, o acumulador de frio retarda o aquecimento dos alimentos guardados. O tempo máximo de conservação é alcançado, se o acumulador de frio for colocado directamente sobre os alimentos na gaveta superior.

O acumulador de frio pode, também, ser retirado para a manutenção temporária de frio de alimentos, por ex. numa mala térmica.

---

## Autocolante «OK»

(não existente em todos os modelos)

Com o autocolante «OK» pode verificar se no compartimento de refrigeração foram atingidas as gamas de temperatura seguras recomendadas para os alimentos de +4 °C ou menos. Se o autocolante não indicar «OK», reduzir gradualmente a temperatura.

### Indicação

Após a colocação do aparelho em funcionamento, pode demorar até 12 horas para a temperatura ser alcançada.



### Regulação correta

---

## Desligar e desactivar o aparelho

### Desligar aparelho

Fig. 2

Premir a tecla de Ligar/Desligar 1. A indicação de temperatura 8 apaga-se e a máquina de frio desliga-se.

### Desactivar o aparelho

Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo:

1. Desligar o aparelho.
2. Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
3. Limpar o aparelho.
4. Deixar a porta do aparelho aberta.

---

## Descongelação

### Zona de refrigeração

A descongelação processa-se automaticamente.

A água de descongelação passa através das calhas colectoras e do furo de escoamento para a zona de evaporação do aparelho.

## Zona de congelação

A zona de congelação não descongela automaticamente, porque os alimentos congelados não devem descongelar. Uma camada de gelo na zona de congelação prejudica a transmissão de frio aos alimentos congelados e aumenta o consumo de energia. Remova, regularmente, a camada de gelo.

### Atenção

Não raspar a camada de gelo com uma faca ou com um objecto pontiagudo. Poderá, com isso, danificar a tubagem do agente refrigerador. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.

Procedimento:

### Indicação

Activar a Supercongelação cerca de 4 horas antes da descongelação, para que os alimentos atinjam uma temperatura muito baixa e, assim, possam ficar à temperatura ambiente durante mais tempo.

1. Desligar o aparelho para descongelar.
2. Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
3. Conservar as gavetas com os alimentos num local fresco. Colocar o acumulador de frio (se fizer parte do equipamento) sobre os alimentos.
4. Abrir a saída da água da descongelação. Fig. **15**

5. Para recolha da água da descongelação, pode ser utilizada a prateleira para garrafas grandes. Para isso, retirar as garrafas (ver capítulo «Limpeza do aparelho») e colocar a mesma por debaixo da saída da água da descongelação.
6. Para acelerar o processo de descongelação, colocar duas panelas de água quente dentro do aparelho e sobre uma base própria para panelas.
7. Terminada a descongelação, despejar a água recolhida. Com uma esponja, apanhar o resto da água da descongelação na base da zona de congelação.
8. Fechar a saída da água da descongelação.
9. Voltar a colocar na porta a prateleira para garrafas grandes.
10. Depois da descongelação, voltar a ligar e activar o aparelho.

# Limpeza do aparelho

## Atenção

- Não utilizar quaisquer produtos de limpeza e solventes com teor abrasivo, de cloro ou ácidos.
- Não utilizar esponjas abrasivas ou ásperas.  
Nas superfícies metálicas poderia formar-se corrosão.
- Não lavar prateleiras nem recipientes na máquina de lavar loiça.  
As peças podem ficar deformadas.

## Proceda do seguinte modo:

1. Antes da limpeza, desligar o aparelho.
2. Retirar a ficha da tomada ou desligar o disjuntor.
3. Retirar os alimentos congelados e colocá-los em local fresco. Colocar o acumulador de frio (se existente) sobre os alimentos.
4. Aguardar até a camada de gelo derreter.
5. Limpar o aparelho com um pano macio, água morna e um produto de limpeza neutro. A água da limpeza não pode infiltrar-se na iluminação.
6. Limpar o vedante da porta só com água limpa e depois secar bem.
7. Depois da limpeza: Ligar novamente o aparelho e colocá-lo em funcionamento.
8. Voltar a colocar os alimentos congelados.

## Equipamento

Para limpeza, todos os componentes variáveis do aparelho podem ser retirados.

### Retirar as prateleiras da porta

Fig. **6**

Elevar e retirar as prateleiras.

### Retirar as prateleiras de vidro

Fig. **8**

Elevar as prateleiras de vidro, puxar as mesmas para a frente, oscilar lateralmente e retirar.

### Retirar a gaveta extraível

Elevar e retirar o recipiente.

### Portinhola para escoamento da água da descongelação

Para limpeza da calha de escoamento da água da descongelação, a prateleira de vidro, por cima da gaveta dos legumes, Fig. **11**/14, tem que ser separada da portinhola de escoamento água da descongelação:

1. Retirar a prateleira de vidro.
2. Levantar e retirar a portinhola de escoamento da água da descongelação. Fig. **12**

### Indicação

Limpar regularmente a calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento com uma cotonete ou um objecto similar, para que a água da descongelação possa correr.

### Gaveta de legumes

Fig. **15**

O painel frontal da gaveta dos legumes pode ser retirada, para limpeza.

Pressionar, sucessivamente, os botões laterais e, assim, retirar o painel frontal da gaveta de legumes.

### Retirar os recipientes

Fig. **5**

Deslocar os recipientes para fora até prender, elevar à frente a retirar.

## Odores

Se notar algum odor desagradável:

1. Desligar o aparelho com a tecla Lig./Desl. Fig. 2/1
2. Retirar todos os alimentos do aparelho.
3. Limpar o interior (ver o capítulo «Limpeza do aparelho»).
4. Limpar todas as embalagens.
5. Embalar hermeticamente todos os alimentos com odor intenso, para evitar a transmissão de odores.
6. Voltar a ligar o aparelho.
7. Arrumar os alimentos.
8. Após 24 horas, verificar, se há nova formação de odores.

## Iluminação (LED)

O seu aparelho está equipado com uma iluminação LED que não carece de manutenção.

Reparações neste tipo de iluminação só devem ser executadas pelos nossos Serviços Técnicos ou por técnicos especializados devidamente autorizados.

## Como poupar energia

- Instalar o aparelho em local seco e arejado! O aparelho não deve estar directamente sujeito à acção dos raios solares, nem próximo duma fonte de calor (por ex. radiadores, fogão).  
Se necessário, utilizar uma placa isoladora.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas, antes de os arrumar no aparelho.
- Para a descongelação, coloque os alimentos congelados na zona de refrigeração e aproveite o frio dos alimentos congelados para a refrigeração dos alimentos.
- Descongelar, regularmente, a camada de gelo na zona de congelação.  
Uma camada de gelo na zona de congelação dificulta a transmissão de frio aos alimentos e aumenta o consumo de energia.
- Abrir a porta do aparelho o mínimo tempo possível.
- Para evitar um maior consumo de electricidade, limpar a parte traseira do aparelho de vez em quando.
- Se existente:  
Montar o distanciador em relação à parede, para atingir o consumo de energia indicado para o aparelho (ver instruções de montagem). Uma distância reduzida em relação à parede não limita o aparelho quanto ao seu funcionamento. O consumo de energia pode aumentar insignificante. A distância de 75 mm não deve ser ultrapassada.
- A disposição dos elementos do equipamento não tem influência sobre o consumo energético do aparelho.

---

# Ruídos de funcionamento

## Ruídos absolutamente normais

### Indicação

Se a supercongelação estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

### Zumbido

Os motores trabalham (por ex. agregados de frio, ventilador).

### Ruídos semelhantes a água a borbulhar ou sus surros

O agente de refrigeração está a circular através dos tubos.

### Cliques

Motor, interruptor ou válvulas magnéticas ligam/desligam.

## Evitar ruídos

### O aparelho está desnivelado

Favor nivelar o aparelho com a ajuda de um nível de bolha dear. Utilizar, para isso, os pés de enroscar ou colocar qualquer coisa por baixo.

### O aparelho está encostado

Favor afastar o aparelho dos móveis ou aparelhos vizinhos.

### Recipientes e prateleiras abanam ou estão presos

Verificar as peças removíveis e voltar a colocá-las no lugar.

### Garrafas ou outros recipientes tocam-se

Afastar, ligeiramente, as garrafas e recipientes uns dos outros.

## Eliminação de pequenas anomalias

Antes de pedir a intervenção dos Serviços Técnicos:

Deverá verificar, se você mesmo não poderá eliminar a anomalia, com a ajuda das indicações seguintes.

O cliente terá sempre que suportar os custos do nosso técnico, mesmo durante o período de garantia!

| Anomalia  | Causa possível   | Ajuda  |
|---|--|--|
| A temperatura difere bastante da temperatura regulada.  |  | Para alguns casos, basta desligar o aparelho durante 5 minutos.<br>Se a temperatura estiver demasiado alta, verificar após algumas horas, se houve uma aproximação em relação à temperatura regulada.<br>Se a temperatura estiver demasiado baixa, voltar a verificar a temperatura no dia seguinte. |
| Nenhuma indicação está iluminada.   | Falha de energia; os fusíveis dispararam; a ficha não está bem ligada na tomada. | Ligar a ficha à tomada. Verificar, se há corrente na instalação doméstica, controlar o fusível.  |
| A indicação de temperatura indica «E..».  | O sistema electrónico detectou uma anomalia.                                     | Chamar os Serviços Técnicos.   |
| O aviso sonoro soa, a tecla «alarm» está iluminada.<br>Fig. 2/5<br>Na zona de congelação está demasiado quente!<br>Perigo para os alimentos congelados! |  | Para desligar o aviso sonoro, premir a tecla «alarm» 5.  |
|   | A porta do aparelho está aberta.   | Fechar a porta do aparelho.  |
|   | As aberturas para ventilação estão tapadas.                                      | Verificar a ventilação.  |
|   | Foram colocados demasiados alimentos de uma só vez, para congelação.             | Não ultrapassar a capacidade máxima de congelação.   |
|   |  | Depois de eliminada a anomalia, a tecla «alarm» 5 apaga-se, passado algum tempo.   |

| <b>Anomalia</b>  | <b>Causa possível</b>   | <b>Ajuda</b>   |
|--|---|--|
| A indicação de temperatura da zona de congelação está a piscar, Fig. <b>2</b> /4.<br>O aviso sonoro soa. | A porta do aparelho está aberta.  | Para desligar o aviso sonoro, premir a tecla «alarm», Fig. <b>2</b> /5.  |
| A tecla «alarm» está iluminada. Fig. <b>2</b> /5   | As aberturas para ventilação estão tapadas.   | Fechar a porta do aparelho.<br>Verificar a ventilação.   |
| Na zona de congelação está demasiado quente!<br>Perigo para os alimentos congelados!                     | Foram colocados demasiados alimentos de uma só vez, para congelação.                            | Não ultrapassar a capacidade máxima de congelação.<br>Após eliminação da anomalia, a indicação alarme apaga-se passado algum tempo.  |
| A indicação de temperatura da zona de congelação está a piscar, Fig. <b>2</b> /4                         | Devido a uma anomalia, verificou-se no passado uma temperatura demasiado elevada no congelador. | Depois de premir a tecla alarm 5, a indicação de temperatura deixa de piscar. Fig. <b>2</b> /4<br>A indicação de temperatura mostra, durante 5 segundos, a temperatura mais alta que predominou na zona de congelação. |
| O aparelho não refrigera, a indicação de temperatura e a iluminação acendem.                             | O modo de exposição está ligado.  | Manter premida a tecla «alarm», Fig. <b>2</b> /5, durante 10 segundos, até se ouvir um som de confirmação.<br>Passado algum tempo, verificar, se o aparelho está a refrigerar.   |
| A supercongelação automática não se liga.  |   | O aparelho decide autonomamente se a supercongelação automática é necessária e liga-a ou desliga-a automaticamente.  |

---

## Auto-teste do aparelho

O seu aparelho dispõe de um programa de auto-teste automático que lhe indica fontes de anomalias, que só devem ser eliminadas pelos nossos Serviços Técnicos da sua zona.

### Iniciar o auto-teste do aparelho

1. Desligar o aparelho e aguardar 5 minutos.
2. Ligar o aparelho e, dentro dos primeiros 10 segundos, manter premida a tecla super, Fig. 2/2 durante 3-5 segundos, até soar um aviso acústico.

O programa de auto-teste inicia-se.

Um sinal acústico prolongado soa durante a realização do auto-teste.

Após o auto-teste estar concluído e o sinal acústico soar duas vezes, o seu aparelho está pronto.

Se a tecla super piscar durante 10 segundos e soarem cinco avisos acústicos, isso significa que existe uma anomalia. Deverá informar os Serviços Técnicos.

### Terminar o auto-teste do aparelho

Terminado o programa, o aparelho passa para o funcionamento regular.

---

## Assistência Técnica

Na lista telefónica ou no índice de Postos de Assistência que acompanha o aparelho, encontrará o Posto de Assistência Técnica da sua zona de residência. Por favor, indique aos Serviços Técnicos o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD-Nr.) do seu aparelho.

Pode encontrar estas indicações na chapa de características. Fig. 20

Indicando o número de produto e o número de fabrico, evitará deslocações desnecessárias. Assim, irá evitar custos adicionais.

### Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias

Os dados para contacto com todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

PT 21 4250 730



## Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις

### Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία

Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης! Αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες, αν δεν προσεχθούν οι υποδείξεις και προειδοποιήσεις που δίνονται στις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα αυτά για μετέπειτα χρήση και κάποιον τυχόν μετέπειτα χρήστη.

### Τεχνική ασφάλεια



Κίνδυνος πυρκαγιάς

Στους σωλήνες του κυκλώματος ψύξης ρέει σε μικρή ποσότητα το φιλικό προς το περιβάλλον αλλά εύφλεκτο ψυκτικό μέσο (R600a). Αυτό δεν είναι επιβλαβές για το στρώμα του όζοντος και δεν ενισχύει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Εάν εξέλθει ψυκτικό μέσο, μπορεί να τραυματίσει τα μάτια ή να αναφλεγεί.

### Σε περίπτωση ζημιάς:

- αποφεύγετε την ανοιχτή φλόγα ή πηγές ανάφλεξης,
- αερίζετε για μερικά λεπτά καλά τον χώρο,
- θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και τραβάτε το φιν από την πρίζα,
- Καλέστε την Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Όσο περισσότερο ψυκτικό μέσο περιέχει μία συσκευή, τόσο μεγαλύτερος πρέπει να είναι ο χώρος, μέσα στον οποίο βρίσκεται αυτή. Σε πολύ μικρούς χώρους είναι δυνατό σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί εύφλεκτο μίγμα αερίου-αέρα. Ανά 8 g του ψυκτικού μέσου πρέπει να υπολογιστεί τουλάχιστον 1 m<sup>3</sup> χώρου τοποθέτησης. Την ποσότητα του ψυκτικού μέσου της συσκευής σας θα την βρείτε στην πινακίδα τύπου στο εσωτερικό της συσκευής σας.

Κατά την τοποθέτηση της συσκευής προσέξτε, να μη μαγκωθεί ή να μην τσακιστεί το καλώδιο σύνδεσης.

Όταν το καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο. Οι μη ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις και επισκευές μπορούν να θέσουν τον χρήστη σε σοβαρό κίνδυνο.

Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή παρόμοια καταρτισμένο άτομο.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνον γνήσια εξαρτήματα του κατασκευαστή. Μόνο για αυτά τα εξαρτήματα ο κατασκευαστής εγγυάται, ότι αυτά πληρούν τις απαιτήσεις ασφαλείας.

Μη χρησιμοποιείτε πολύμπριζα, καλώδια επέκτασης (παλαντέζες) ή προσαρμογείς.



Κίνδυνος πυρκαγιάς

Τα φορητά πολύμπριζα ή τα φορητά τροφοδοτικά μπορεί να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν πυρκαγιά. Μην τοποθετείτε κανένα φορητό πολύμπριζο ή φορητό τροφοδοτικό πίσω από την συσκευή.

## Κατά τη χρήση

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές εντός της συσκευής (π.χ. θερμάστρες, ηλεκτρικές παγομηχανές κτλ.). Κίνδυνος έκρηξης!
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε για την απόψυξη ή τον καθαρισμό της συσκευής ατμοκαθαριστή! Ο ατμός μπορεί να διεισδύσει σε ηλεκτρικά μέρη και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Εκτός από τις οδηγίες του κατασκευαστή μη λαμβάνετε κανένα πρόσθετο μέτρο, για να επιταχύνετε την απόψυξη. Κίνδυνος έκρηξης!
- Μη χρησιμοποιείτε μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα, για την αφαίρεση πάχνης και στρωμάτων πάγου. Θα μπορούσατε να προκαλέσετε έτσι ζημιά στους σωλήνες του ψυκτικού μέσου. Το εκτοξευόμενο προς τα έξω ψυκτικό μέσο μπορεί να αναφλεγεί ή να οδηγήσει σε τραυματισμούς των ματιών.
- Μην αποθηκεύετε μέσα στη συσκευή προϊόντα με εύφλεκτα προωθητικά αέρια (π.χ. κουτιά σπρέι) και εκρηκτικές ύλες. Κίνδυνος έκρηξης!

- Μη χρησιμοποιείτε τις βάσεις, τα συρταρωτά εξαρτήματα, τις πόρτες κτλ. ως σκαλοπάτια ή στηρίγματα.
- Για την απόψυξη και τον καθαρισμό τραβήξτε το φιν από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια. Τραβήξτε από το φιν, όχι από το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.
- Οινοπνευματώδη ποτά με μεγάλο ποσοστό περιεκτικότητας σε αλκοόλη πρέπει να αποθηκεύονται μόνον καλά κλεισμένα και σε όρθια θέση.
- Μη λερώσετε με λάδι ή λίπος τα πλαστικά μέρη και την τσιμούχα της πόρτας. Διαφορετικά τα πλαστικά μέρη και η τσιμούχα της πόρτας γίνονται πορώδη.
- Μην καλύπτετε και μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα μπροστά από τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού της συσκευής.
- Μην αποθηκεύετε στον χώρο κατάψυξης υγρά σε φιάλες και κουτιά (ιδιαίτερα ανθρακούχα ποτά). Οι φιάλες και τα κουτιά μπορούν να σπάσουν!

## ■ Αποφυγή κινδύνων για παιδιά και άτομα που βρίσκονται σε κίνδυνο:

Σε κίνδυνο βρίσκονται τα παιδιά και άτομα με περιορισμένες σωματικές και φυσικές ικανότητες ή με περιορισμένη αντίληψη καθώς και άτομα, τα οποία δεν έχουν επαρκείς γνώσεις για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής.

Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά και τα ευάλωτα άτομα έχουν κατανοήσει τους κινδύνους.

Κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια πρέπει να επιβλέπει ή να καθοδηγεί στη συσκευή τα παιδιά και τα άτομα που βρίσκονται σε κίνδυνο.

Μόνο παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται.

Μην αφήνετε ποτέ να παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.

- Μη βάζετε ποτέ στο στόμα σας κατεψυγμένα τρόφιμα αμέσως μετά την αφαίρεσή τους από τον χώρο κατάψυξης.  
Κίνδυνος κρουπαγημάτων!

- Αποφεύγετε να κρατάτε για μεγάλο διάστημα στα χέρια σας κατεψυγμένα τρόφιμα, πάγο ή τους σωλήνες του εξατμιστή κτλ. Κίνδυνος κρουοπαγημάτων!

## Παιδιά στο νοικοκυριό

- Μην αφήσετε να περιέλθουν στα χέρια παιδιών η συσκευασία και τα μέρη της. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα χαρτόνια που διπλώνουν και τα λεπτά πλαστικά φύλλα!
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι για παιδιά!
- Σε συσκευή με κλειδαριά πόρτας: Φυλάτε το κλειδί σε μέρος απρόσιτο για τα παιδιά!

## Γενικές διατάξεις

Η συσκευή είναι κατάλληλη

- για την ψύξη και την κατάψυξη τροφίμων,
- για την παρασκευή παγοκύβων (παγάκια).

Η παρούσα συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση στον ιδιωτικό τομέα και σε σπιτικό περιβάλλον.

Ο ψυκτικός κύκλος έχει υποβληθεί σε έλεγχο στεγανότητας.

Η παρούσα συσκευή ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές και φέρει αντιπαρασιτική προστασία.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μέχρι ένα μέγιστο ύψος 2.000 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

## Υποδείξεις απόσυρσης

### Απόσυρση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή σας από ζημιές κατά τη μεταφορά. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά συσκευασίας είναι αβλαβή για το περιβάλλον και μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν. Παρακαλούμε να συντελέσετε κι εσείς στην προστασία του περιβάλλοντος και ν' αποσύρετε τη συσκευασία με τρόπο αβλαβή για το περιβάλλον.

Για τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης παρακαλείσθε να ζητήσετε πληροφορίες από το ειδικό κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή από τη Δημοτική ή Κοινοτική Αρχή της περιοχής σας.

### Απόσυρση της παλιάς συσκευής

Οι παλιές συσκευές δεν αποτελούν άχρηστα απορρίμματα! Με την απόσυρση τους σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

### Προειδοποίηση

Σε παλιές συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πλέον

1. Τραβάτε το φιλς από την πρίζα.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος και απομακρύνετε το μαζί με το φιλς.
3. Μη βγάλετε τα ράφια και τα δοχεία, ώστε να μην μπορούν να μπουν εύκολα μέσα στη συσκευή τα παιδιά!
4. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζου με την άχρηστη παλιά συσκευή. Κίνδυνος ασφυξίας!

Οι ψυκτικές συσκευές περιέχουν ψυκτικά μέσα και στη μόνωση αέρια. Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια απαιτούν απόσυρση από τον ειδικό. Προσέξτε να μην καταστραφούν οι σωληνώσεις της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου, μέχρι να παραληφθεί αυτή για την ανάλογη, αβλαβή για το περιβάλλον απόσυρση.

## Συνοδεύουν τη συσκευή

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων απευθυνθείτε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Η παράδοση αποτελείται από τα εξής μέρη:

- Ανεξάρτητη συσκευή
- Εξοπλισμός (ανάλογα με το μοντέλο)
- Σακούλα με υλικά τοποθέτησης
- Οδηγίες χρήσης
- Οδηγίες τοποθέτησης
- Φυλλάδιο με τις υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών
- Επισυναπτόμενο φύλλο εγγύησης
- Πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας και τους θορύβους

## Τόπος τοποθέτησης

Ως τόπος τοποθέτησης είναι κατάλληλος κάθε στεγνός, αεριζόμενος χώρος.

Ο χώρος τοποθέτησης δεν πρέπει να είναι άμεσα εκτεθειμένος στην ηλιακή ακτινοβολία ούτε να βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας όπως κουζίνα, καλοριφέρ κτλ. Αν η τοποθέτηση δίπλα σε πηγή θερμότητας είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε κατάλληλη μονωτική πλάκα ή τηρήστε τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις από την πηγή θερμότητας:

- Από ηλεκτρικές κουζίνες και κουζίνες αερίου 3 cm.
- Από κουζίνες πετρελαίου ή κάρβουνου 30 cm.

Το δάπεδο στον τόπο τοποθέτησης δεν επιτρέπεται να υποχωρεί, ενισχύστε ενδεχομένως το δάπεδο. Αντισταθμίστε ενδεχόμενες ανωμαλίες του δαπέδου τοποθετώντας κάτω από τη συσκευή κατάλληλο υπόθεμα.

## Απόσταση από τον τοίχο

Εικόνα **3**

Η συσκευή δεν χρειάζεται στο πλάι απόσταση από τον τοίχο. Τα δοχεία και τα ράφια είναι παραταύτα πλήρως συρόμενα.

## Αλλαγή της φοράς της πόρτας

(αν χρειάζεται)

Αν χρειάζεται, σας συνιστούμε να αναθέσετε την αλλαγή της φοράς της πόρτας στην Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας. Το κόστος για την αλλαγή της φοράς της πόρτας μπορείτε να το πληροφορηθείτε από την αρμόδια Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.



### Προειδοποίηση

Κατά την αλλαγή της φοράς της πόρτας η συσκευή δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο του ρεύματος. Βγάλτε προηγουμένως το φισ από την πρίζα. Για να αποφευχθούν ζημιές στην οπίσθια πλευρά της συσκευής, τοποθετήστε την επάνω σε επαρκή ποσότητα υλικού συσκευασίας. Αποθέτετε τη συσκευή προσεκτικά στην πίσω μεριά της.

### Υπόδειξη

Αν η συσκευή πρόκειται να τοποθετηθεί στην οπίσθια πλευρά της, δεν επιτρέπεται να είναι τοποθετημένο το τεμάχιο διατήρησης απόστασης από τον τοίχο.

# Προσέχετε τη θερμοκρασία και τον αερισμό του χώρου

## Θερμοκρασία δωματίου

Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για συγκεκριμένη κατηγορία κλίματος. Ανάλογα με την κατηγορία κλίματος η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει στις ακόλουθες θερμοκρασίες δωματίου.

Η κατηγορία κλίματος υπάρχει στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Εικόνα **20**

| Κατηγορία κλίματος | Επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου |
|--------------------|-----------------------------|
| <b>SN</b>          | +10 °C έως 32 °C            |
| <b>N</b>           | +16 °C έως 32 °C            |
| <b>ST</b>          | +16 °C έως 38 °C            |
| <b>T</b>           | +16 °C έως 43 °C            |

## Υπόδειξη

Η συσκευή λειτουργεί σωστά εντός των ορίων θερμοκρασίας περιβάλλοντος της αναφερόμενης κλιματικής κλάσης. Αν κάποια συσκευή της κλιματικής κλάσης SN λειτουργεί σε χαμηλότερες θερμοκρασίες περιβάλλοντος, δεν μπορούν να αποκλειστούν ζημιές στη συσκευή μέχρι τη θερμοκρασία των +5 °C.

## Αερισμός

### Εικόνα **4**

Ο αέρας στο οπίσθιο τοίχωμα της συσκευής ζεσταίνεται. Ο ζεσταμένος αέρας πρέπει να μπορεί να διαφεύγει ελεύθερα. Διαφορετικά το ψυκτικό μηχανήμα πρέπει να λειτουργήσει με μεγαλύτερη ισχύ, πράγμα το οποίο αυξάνει την κατανάλωση του ρεύματος. Γι' αυτό: Μην καλύπτετε ποτέ ούτε να τοποθετείτε αντικείμενα μπροστά από τ' ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού!

## Σύνδεση της συσκευής

Μετά την τοποθέτηση της συσκευής περιμένετε τουλάχιστον 1 ώρα, μέχρι να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Κατά τη μεταφορά μπορεί να συμβεί να μεταβεί το λάδι, που περιέχεται στον συμπυκνωτή, στο ψυκτικό σύστημα.

Πριν τη θέση για πρώτη φορά σε λειτουργία καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο της συσκευής (βλ. Καθαρισμός της συσκευής).

## Ηλεκτρική σύνδεση

Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να είναι προσιτή επίσης μετά την εγκατάσταση της συσκευής.

## Προειδοποίηση

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Σε περίπτωση που το μήκος του καλωδίου σύνδεσης δεν επαρκεί, μη χρησιμοποιήσετε σε καμία περίπτωση πολύμπριζα ή καλώδια επέκτασης (παλαντζές). Σε αυτή την περίπτωση ελάτε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για εναλλακτικές λύσεις.

Η συσκευή αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας I. Συνδέστε τη συσκευή σε εναλλασσόμενο ρεύμα 220–240 V / 50 Hz μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Η πρίζα πρέπει να είναι ασφαλισμένη με ασφάλεια 10 έως 16 A.

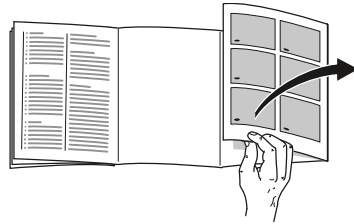
Σε συσκευές, οι οποίες λειτουργούν σε μη ευρωπαϊκές χώρες, ελέγξτε, εάν η τάση και το είδος ρεύματος που αναφέρονται, ταυτίζονται με τις τιμές του δικτύου σας. Αυτά τα στοιχεία θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου, εικόνα **20**.

## Προειδοποίηση

Η συσκευή δεν επιτρέπεται σε καμιά περίπτωση να συνδεθεί σε ηλεκτρονικές πρίζες εξοικονόμησης ενέργειας.

Για τη χρήση των συσκευών μας μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετατροπείς δικτύου και μετατροπείς ημιτόνου. Μετατροπείς δικτύου χρησιμοποιούνται στις φωτοβολταϊκές εγκαταστάσεις, οι οποίες συνδέονται απευθείας στο δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο. Σε μεμονωμένες εφαρμογές (π.χ. σε πλοία ή ορεινά καταφύγια και κατοικίες), οι οποίες δεν έχουν σύνδεση με το δημόσιο δίκτυο του ρεύματος πρέπει να χρησιμοποιούνται μετατροπείς ημιτόνου.

## Γνωρίστε τη συσκευή



Παρακαλούμε, ανοίξτε την τελευταία σελίδα με τις απεικονίσεις. Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για περισσότερα μοντέλα.

Ο εξοπλισμός των μοντέλων μπορεί να ποικίλλει.

Οι απεικονίσεις είναι δυνατόν να διαφέρουν.

Εικόνα **1**

\* όχι σε όλα τα μοντέλα

- |     |                                       |
|-----|---------------------------------------|
| A   | Χώρος συντήρησης                      |
| B   | Χώρος κατάψυξης                       |
| 1-9 | Στοιχεία χειρισμού                    |
| 10  | Φωτισμός (LED)                        |
| 11  | Γυάλινο ράφι στον χώρο συντήρησης     |
| 12* | Ράφι φιαλών                           |
| 13  | Χώρος ψυχρής αποθήκευσης              |
| 14  | Δοχείο λαχανικών                      |
| 15* | Διαχώρισμα για βούτυρο και τυρί       |
| 16* | Ράφι πόρτας "EasyLift"                |
| 17  | Ράφι για μεγάλες φιάλες               |
| 18  | Δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων (μικρό)  |
| 19  | Γυάλινο ράφι στον χώρο κατάψυξης      |
| 20  | Δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων (μεγάλο) |
| 21  | Αποστράγγιση νερών απόψυξης           |



22 Βιδωτά πόδια

## Στοιχεία χειρισμού

Εικόνα 2

- 1 **Πλήκτρο On/Off**  
Χρησιμεύει για τη θέση της ολόκληρης συσκευής σε και εκτός λειτουργίας.
- 2 **Πλήκτρο "super" Χώρος κατάψυξης**  
Χρησιμεύει για τη θέση της υπερκατάψυξης σε και εκτός λειτουργίας.
- 3 **Πλήκτρα ρύθμισης θερμοκρασίας χώρου κατάψυξης**  
Με τα πλήκτρα αυτά ρυθμίζεται η θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης.
- 4 **Λυχνία ένδειξης χώρου κατάψυξης**  
Οι αριθμοί στη φωτεινή ράβδο αντιστοιχούν σε θερμοκρασίες του χώρου κατάψυξης σε °C.
- 5 **Πλήκτρο συναγερμού**  
Χρησιμεύει για την απενεργοποίηση του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος (βλ. Λειτουργία συναγερμού).
- 6 **Πλήκτρο Holiday**  
Χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του τρόπου λειτουργίας διακοπών (βλ. Τρόπος λειτουργίας διακοπών).
- 7 **Πλήκτρα ρύθμισης θερμοκρασίας χώρου συντήρησης**  
Με αυτά τα πλήκτρα ρυθμίζεται η θερμοκρασία του χώρου συντήρησης.

- 8 **Ένδειξη θερμοκρασίας χώρου συντήρησης**  
Οι αριθμοί αντιστοιχούν στις ρυθμισμένες θερμοκρασίες του χώρου συντήρησης σε °C.
- 9 **Πλήκτρο "super" χώρου συντήρησης**  
Χρησιμεύει για τη θέση της υπερψύξης σε και εκτός λειτουργίας.

## Θέση της συσκευής σε λειτουργία

Εικόνα 2

1. Θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία με το πλήκτρο On/Off 1.  
Ένα προειδοποιητικό σήμα ηχεί, η ένδειξη θερμοκρασίας 4 αναβοσβήνει και το πλήκτρο συναγερμού 5 ανάβει.
2. Με πάτημα του πλήκτρου alarm (συναγερμού) 5 το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα απενεργοποιείται.  
Η συσκευή αρχίζει να ψύχει.  
Ο φωτισμός ανάβει με ανοιχτή την πόρτα.

Από το εργοστάσιο συνιστώνται οι ακόλουθες θερμοκρασίες:

- Χώρος συντήρησης: +4 °C
- Χώρος κατάψυξης: -18 °C

## Υποδείξεις σχετικά με τη λειτουργία

- Μετά τη θέση σε λειτουργία μπορεί να χρειαστούν αρκετές ώρες, μέχρι να επιτευχθούν οι ρυθμισμένες θερμοκρασίες.  
Μην τοποθετήσετε νωρίτερα τρόφιμα μέσα στη συσκευή.
- Οι μετωπικές πλευρές του περιβλήματος θερμαίνονται εν μέρει ελαφρά, αυτό εμποδίζει τον σχηματισμό νερού συμπύκνωσης στην περιοχή της τσιμούχας της πόρτας.
- Σε περίπτωση που η πόρτα του χώρου κατάψυξης δεν ξανανοίγει αμέσως μετά το κλείσιμο, περιμένετε μια στιγμή, μέχρι να αντισταθμιστεί η υποπίεση που προέκυψε.

## Ρύθμιση θερμοκρασίας

Εικόνα **2**

### Χώρος συντήρησης

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από +2 °C έως +8 °C.

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας χώρος συντήρησης 7 τόσες φορές, μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία του χώρου συντήρησης.

Η τελευταία ρυθμισμένη τιμή αποθηκεύεται στη μνήμη της συσκευής. Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δείχνεται στην ένδειξη θερμοκρασίας χώρος συντήρησης 8.

Τα ευαίσθητα τρόφιμα δεν πρέπει να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από +4 °C.

### Χώρος κατάψυξης

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από -16 °C έως -24 °C.

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας Χώρος κατάψυξης 3 τόσες φορές, μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία για τον χώρο κατάψυξης.

Η τελευταία ρυθμισμένη τιμή αποθηκεύεται στη μνήμη της συσκευής. Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δείχνεται στην ένδειξη θερμοκρασίας Χώρος κατάψυξης 4.

## Λειτουργία διακοπών

Σε περίπτωση μεγαλύτερης απουσίας μπορείτε να θέσετε τη συσκευή στη λειτουργία διακοπών με εξοικονόμηση ενέργειας.

Με την ενεργοποίηση της λειτουργίας διακοπών απενεργοποιείται αυτόματα η υπερκατάψυξη.

Η θερμοκρασία του χώρου ψύξης αλλάζει αυτόματα στους +14 °C.

Κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου μην αποθηκεύετε τρόφιμα στον χώρο ψύξης.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Εικόνα **2**

Πατήστε το πλήκτρο Holiday 6.

Αν είναι ενεργοποιημένος ο τρόπος λειτουργίας διακοπών, ανάβει το πλήκτρο και η ένδειξη θερμοκρασίας χώρος συντήρησης 8 δεν δείχνει πλέον θερμοκρασία.

# Λειτουργίες συναγερμού

## Συναγερμός πόρτας

Ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα ενεργοποιείται, όταν η πόρτα της συσκευής παραμείνει ανοιχτή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Με το κλείσιμο της πόρτας απενεργοποιείται ξανά το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα.

## Συναγερμός θερμοκρασίας

Ο συναγερμός θερμοκρασίας ενεργοποιείται, όταν η θερμοκρασία στον χώρο κατάψυξης είναι πολύ υψηλή και υπάρχει κίνδυνος για τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

Μετά το πάτημα του πλήκτρου συναγερμού 5 η ένδειξη θερμοκρασίας του χώρου κατάψυξης 4 δείχνει επί πέντε δευτερόλεπτα την υψηλότερη θερμοκρασία που επικράτησε στον χώρο κατάψυξης.

Κατόπιν αυτή η τιμή σβήνεται. Η ένδειξη θερμοκρασίας χώρου κατάψυξης 4 δείχνει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία για τον χώρο κατάψυξης, χωρίς να αναβοσβήνει.

Από αυτή τη στιγμή η υψηλότερη θερμοκρασία μετρίεται εκ νέου και αποθηκεύεται στη μνήμη της συσκευής.

### **Χωρίς κίνδυνο για τα κατεψυγμένα τρόφιμα ο συναγερμός μπορεί να ενεργοποιηθεί:**

- Όταν τίθεται η συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία.
- Κατά την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων νωπών τροφίμων.
- Όταν η πόρτα του χώρου κατάψυξης ήταν ανοιχτή για μεγάλο διάστημα.

## Υπόδειξη

Μην ξανακαταψύξετε τα μισοξεπαγωμένα ή τελείως ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα. Μόνον αφού τα μαγειρέψετε, μπορείτε να καταψύξετε εκ νέου το έτοιμο φαγητό.

Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης.

## Απενεργοποίηση συναγερμού

Εικόνα **2**

Πατήστε το πλήκτρο alarm (συναγερμού) 5 για να απενεργοποιήσετε το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα.

## Ωφέλιμο περιεχόμενο

Τα στοιχεία για το ωφέλιμο περιεχόμενο θα τα βρείτε μέσα στη συσκευή σας στην πινακίδα τύπου. Εικόνα **20**

## Πλήρης εκμετάλλευση της χωρητικότητας του χώρου κατάψυξης

Για να τοποθετήσετε τη μέγιστη ποσότητα κατεψυγμένων αγαθών, μπορείτε να αφαιρέσετε όλα τα μέρη του εξοπλισμού. Τότε μπορείτε να στοιβάξετε τα τρόφιμα απευθείας στα ράφια και στον πυθμένα του χώρου κατάψυξης.

### **Αφαίρεση μερών εξοπλισμού**

Τραβήξτε το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων μέχρι τέρμα προς τα έξω, ανασηκώστε το μπροστά και αφαιρέστε το. Εικόνα **16**

## Χώρος συντήρησης

Ο χώρος συντήρησης είναι ο ιδανικός χώρος αποθήκευσης για έτοιμα φαγητά, αρτοσκευάσματα, κονσέρβες, γάλα εβαπορέ και σκληρό τυρί καθώς και φρούτα και λαχανικά, ευαίσθητα στο ψύχος.

### Κατά την τακτοποίηση προσέξτε τα εξής

Τοποθετείτε τα τρόφιμα συσκευασμένα ή καλά σκεπασμένα. Έτσι διατηρείται το άρωμα, το χρώμα και η φρεσκάδα τους. Επιπλέον αποφεύγονται οι μεταδόσεις γεύσης και οι χρωματικές αλλοιώσεις των πλαστικών μερών.

#### Υπόδειξη

Αποφεύγετε την επαφή μεταξύ των τροφίμων και του οπίσθιου τοιχώματος. Διαφορετικά διαταράσσεται η ομαλή κυκλοφορία του αέρα.

Τρόφιμα ή συσκευασίες μπορεί να παγώσουν και να κολλήσουν στο οπίσθιο τοίχωμα.

### Προσέξτε τις ζώνες ψύξης στον χώρο συντήρησης

Λόγω της κυκλοφορίας του αέρα στον χώρο συντήρησης προκύπτουν διαφορετικές ζώνες ψύξης:

#### ■ Η ψυχρότερη ζώνη

βρίσκεται στον εσωτερικό χώρο στο οπίσθιο τοίχωμα και στο χώρο ψυχρής αποθήκευσης. Εικόνα **1**/13

#### Υπόδειξη

Αποθηκεύετε στις ψυχρότερες ζώνες ευαίσθητα τρόφιμα (π.χ. ψάρια, αλλαντικά, κρέας).

#### ■ Η θερμότερη ζώνη

βρίσκεται στο επάνω μέρος της πόρτας.

#### Υπόδειξη

Στη θερμότερη ζώνη αποθηκεύετε π. χ. σκληρό τυρί και βούτυρο. Το τυρί μπορεί έτσι να αναπτύξει περαιτέρω το άρωμά του, το βούτυρο παραμένει μαλακό.

## Υπερψύξη

Κατά τη λειτουργία με super ψύξη ψύχεται ο χώρος συντήρησης επί περ. 15 ώρες στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία. Κατόπιν ρυθμίζεται αυτόματα στη θερμοκρασία που είχε ρυθμιστεί πριν την ενεργοποίηση της υπερψύξης.

Ενεργοποιείτε την υπερψύξη π.χ.

- Πριν την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων τροφίμων.
- για την ταχεία ψύξη ποτών.

#### Υπόδειξη

Αν είναι ενεργοποιημένη η σουπερ ψύξη, μπορεί να παρατηρηθούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Εικόνα **2**

Πατήστε το πλήκτρο super χώρου συντήρησης 9.

Το πλήκτρο ανάβει, όταν η υπερψύξη βρίσκεται σε λειτουργία.

## Χώρος κατάψυξης

### Χρησιμοποιείτε τον χώρο κατάψυξης

- Για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων.
- Για την παρασκευή παγοκύβων.
- Για την κατάψυξη τροφίμων.

### Υπόδειξη

Προσέξτε να είναι πάντοτε κλειστή η πόρτα του χώρου κατάψυξης. Με ανοιχτή την πόρτα ξεπαγώνουν τα τρόφιμα και ο χώρος κατάψυξης καλύπτεται από παχύ στρώμα πάγου. Εκτός αυτού: Σπατάλη ενέργειας λόγω μεγάλης κατανάλωσης ρεύματος!

## Μέγ. απόδοση κατάψυξης

Στοιχεία σχετικά με τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης εντός 24 ωρών θα βρείτε στην πινακίδα τύπου. Εικόνα 20

### Προϋποθέσεις για τη μέγ. απόδοση κατάψυξης

- Ενεργοποιήστε την υπερκατάψυξη πριν την τοποθέτηση των νωπών τροφίμων (βλ. στο Κεφάλαιο Υπερκατάψυξη).
- Αφαιρέστε τα μέρη του εξοπλισμού. Στοιβάζετε τα τρόφιμα απευθείας επάνω στα ράφια και στον πυθμένα του χώρου κατάψυξης.
- Καταψύχετε τις μεγάλες ποσότητες τροφίμων κατά προτίμηση στο επάνω ράφι. Εκεί αυτά καταψύχονται ιδιαίτερα γρήγορα και ως εκ τούτου επίσης με διατήρηση των θρεπτικών συστατικών τους.

- Καταψύχετε τα νωπά τρόφιμα κατά το δυνατόν κοντά στα πλαϊνά τοιχώματα.

## Κατάψυξη και αποθήκευση

### Αγορά κατεψυγμένων τροφίμων

- Η συσκευασία δεν επιτρέπεται να είναι χαλασμένη.
- Προσέχετε την ημερομηνία λήξης.
- Η θερμοκρασία στα ψυγεία των καταστημάτων πώλησης πρέπει να είναι  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ή χαμηλότερη.
- Μεταφέρετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα που αγοράσατε κατά δυνατότητα σε μονωτική σακούλα και τοποθετήστε τα χωρίς καθυστέρηση στον χώρο κατάψυξης.

### Κατάψυξη τροφίμων

- Για την κατάψυξη τροφίμων, χρησιμοποιείτε μόνον φρέσκα και αρίστης ποιότητας τρόφιμα.
- Μη φέρνετε σε επαφή τα τρόφιμα που πρόκειται να καταψυχθούν με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Συσκευάζετε τα τρόφιμα αεροστεγώς, ούτως ώστε να μη χάσουν ούτε τη γεύση τους ούτε την υγρασία τους.

## Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Εισάγετε τα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων μέχρι το τέρμα, για να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη κυκλοφορία του αέρα.

Αν πρόκειται να τοποθετηθούν πολλά τρόφιμα, μπορείτε να στοιβάξετε τα τρόφιμα απευθείας στα γυάλινα ράφια και στον πάτο του χώρου κατάψυξης.

1. Γι' αυτό αφαιρέστε όλα τα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων.
2. Τραβήξτε το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων μέχρι τέρμα προς τα έξω, ανασηκώστε το μπροστά και αφαιρέστε το. Εικόνα **16**

## Κατάψυξη μικρών ποσοτήτων τροφίμων

Τον τρόπο που καταψύχετε μικρότερες ποσότητες των τροφίμων, προκειμένου να καταψυχθούν γρηγορότερα, θα τον βρείτε στην ενότητα Αυτόματη υπερκατάψυξη.

## Κατάψυξη νωπών τροφίμων

Αν πρόκειται να καταψύξετε τρόφιμα, χρησιμοποιείτε μόνον φρέσκα και αρίστης ποιότητας τρόφιμα.

Για να διατηρηθεί η θρεπτική αξία, το άρωμα και το χρώμα όσο το δυνατόν καλύτερα, τα λαχανικά θα πρέπει να ζεματίζονται, προτού καταψυχθούν. Για μελιτζάνες, πιπεριές, κολοκύθια και σπαράγγια το ζεμάτισμα δεν είναι απαραίτητο.

Βιβλιογραφία σχετικά με την κατάψυξη και το ζεμάτισμα θα βρείτε στα βιβλιοπωλεία.

## Υπόδειξη

Προσέξτε να μην έρχονται σε επαφή τα τρόφιμα που πρόκειται να καταψυχθούν με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.

- Για κατάψυξη είναι κατάλληλα: Αρτοσκευάσματα, ψάρια και θαλασσινά, κρέας, κυνήγι, πουλερικά, λαχανικά, φρούτα, αρωματικά χόρτα, αβγά χωρίς το τσίφλι, γαλακτοκομικά προϊόντα όπως τυρί, βούτυρο και χλωρή μυζήθρα, έτοιμα φαγητά και περισσεύματα φαγητών όπως σουπές, μαγειρευτά φαγητά, ψημένο κρέας και ψάρι, φαγητά με πατάτες, σουφλέ, ογκρατέν και γλυκίσματα.
- Για κατάψυξη δεν είναι κατάλληλα: Είδη λαχανικών, τα οποία καταναλώνονται συνήθως ωμά, όπως σαλάτες ή ραπανάκια, αβγά με το τσόφλι, σταφύλια, ολόκληρα μήλα, αχλάδια και ροδάκινα, σφίχτοβρασμένα αβγά, γιαούρτι, ξυνόγαλο, ξινή κρέμα γάλακτος, φρέσκια κρέμα γάλακτος και μαγιονέζα.

## Συσκευασία των κατεψυγμένων τροφίμων

Συσκευάζετε τα τρόφιμα αεροστεγώς, ούτως ώστε να μη χάσουν ούτε τη γεύση τους ούτε την υγρασία τους.

1. Τοποθετείτε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευασία.
2. Πιέζετε τη συσκευασία, μέχρι να βγει ο αέρας.
3. Κλείνετε καλά τη συσκευασία.
4. Αναγράφετε στη συσκευασία το περιεχόμενο του πακέτου και την ημερομηνία κατάψυξής του.

**Κατάλληλα για τη συσκευασία είναι:**

Πλαστικές μεμβράνες, σωληνοειδείς μεμβράνες από πολυαιθυλένιο, αλουμινόχαρτα, κουτιά κατάψυξης (τάπερ κτλ.).

Αυτά τα προϊόντα μπορείτε να τα βρείτε στα ειδικά καταστήματα.

**Ακατάλληλα για τη συσκευασία είναι:**

Χαρτί περιτυλίγματος, λαδόχαρτο, σελοφάν, σακούλες απορριμμάτων και μεταχειρισμένες σακούλες από ψώνια.

**Κατάλληλα για το κλείσιμο της συσκευασίας είναι:**

Λαστιχάκια, πλαστικά κλιπ, κλωστές, αυτοκόλλητες ταινίες ανθεκτικές στις χαμηλές θερμοκρασίες ή παρόμοια.

Οι σακούλες και οι μεμβράνες σε σωλήνα από πολυαιθυλένιο (PE) μπορεί να κλείσουν με συγκόλληση με την ειδική συσκευή θερμοσυγκόλλησης πλαστικών μεμβρανών.

**Χρόνος διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων**

Η διάρκεια διατήρησης εξαρτάται από το είδος των τροφίμων.

Σε θερμοκρασία -18 °C:

- ψάρια, αλλαντικά, μαγειρεμένα φαγητά, αρτοσκευάσματα και γλυκά: μέχρι και 6 μήνες
- τυρί, πουλερικά, κρέας: μέχρι και 8 μήνες
- λαχανικά, φρούτα: μέχρι και 12 μήνες

**Υπερκατάψυξη**

Τα τρόφιμα πρέπει να καταψύχονται κατά το δυνατό γρήγορα μέχρι τον πυρήνα, για να διατηρούνται οι βιταμίνες, οι θρεπτικές αξίες, η εμφάνιση και η γεύση των τροφίμων.

Η συσκευή μετά την ενεργοποίηση της υπερκατάψυξης εργάζεται συνεχώς. Οι θερμοκρασίες του χώρου κατάψυξης γίνονται σημαντικά ψυχρότερες απ' ό,τι στην κανονική λειτουργία.

**Ενεργοποίηση υπερκατάψυξης**

Ανάλογα με την ποσότητα των τροφίμων που καταψύχονται, μπορείτε να εκμεταλλευτείτε την υπερκατάψυξη διαφορετικά.

**Υπόδειξη**

Αν είναι ενεργοποιημένη η υπερκατάψυξη, μπορεί να εμφανιστούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

**Αυτόματη υπερκατάψυξη**

Οι μικρότερες ποσότητες τροφίμων καταψύχονται γρηγορότερα, όταν η κατάψυξη γίνεται ως εξής:

- στο επάνω δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων
- αριστερά

Η αυτόματη υπερκατάψυξη ενεργοποιείται αυτόματα με την κατάψυξη ζεστών τροφίμων.

## Χειροκίνητη υπερκατάψυξη

Εικ. 2

Ενεργοποιήστε μερικές ώρες πριν την κατάψυξη των νωπών τροφίμων την υπερκατάψυξη, για να αποφύγετε μια ανεπιθύμητη αύξηση της θερμοκρασίας.

Σε περίπτωση που θέλετε να εκμεταλλευτείτε τη μέγιστη ικανότητα κατάψυξης, ενεργοποιήστε την υπερκατάψυξη 24 ώρες πριν από την κατάψυξη των νωπών τροφίμων.

Πατήστε το πλήκτρο super 2.

Όταν η υπερκατάψυξη είναι ενεργοποιημένη, τότε ανάβει το πλήκτρο.

## Απενεργοποίηση υπερκατάψυξης

Εικ. 2

Πατήστε το πλήκτρο super 2.

Η υπερκατάψυξη είναι τώρα απενεργοποιημένη.

Μετά τη λήξη της υπερκατάψυξης περνά η συσκευή αυτόματα στην κανονική λειτουργία.

- Στην αυτόματη υπερκατάψυξη: Μόλις καταψυχθεί η μικρότερη προς κατάψυξη ποσότητα τροφίμων.
- Στην χειροκίνητη υπερκατάψυξη: Μετά περίπου 2 ½ ημέρες.

## Απόψυξη κατεψυγμένων τροφίμων

Ανάλογα με το είδος και τον σκοπό χρήσης μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις ακόλουθες δυνατότητες:

- σε θερμοκρασία δωματίου
- στο ψυγείο
- στον ηλεκτρικό φούρνο, με/χωρίς ανεμιστήρα θερμού αέρα
- στον φούρνο μικροκυμάτων



### Προσοχή

Μην ξανακαταψύξετε τα μισοξεπαγωμένα ή τελείως ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα. Μόνον αφού τα μαγειρέψετε, μπορείτε να καταψύξετε εκ νέου το έτοιμο φαγητό.

Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης των τροφίμων.

## Εξοπλισμός

(όχι σε όλα τα μοντέλα)

### Διαχώρισμα για βούτυρο και τυρί

Πιέζοντας ελαφρά στο κέντρο του κλαπέτου της θήκης για βούτυρο, ανοίγει η θήκη βουτύρου.

Για τον καθαρισμό ανασηκώστε τη θήκη από κάτω και αφαιρέστε την.



## Μετατοπιζόμενο ράφι πόρτας "EasyLift"

### Εικόνα 5

Το ράφι μπορεί να ρυθμιστεί στο ύψος χωρίς να αφαιρεθεί.

Πατήστε ταυτόχρονα τα πλαϊνά κουμπιά στο ράφι, για να μετακινήσετε το ράφι προς τα κάτω. Προς τα πάνω το ράφι μπορεί να μετακινηθεί χωρίς πάτημα των κουμπιών.

## Συγκράτηση φιαλών

### Εικόνα 7

Η συγκράτηση φιαλών εμποδίζει την ανατροπή των φιαλών κατά το άνοιγμα και κλείσιμο της πόρτας.

## Γυάλινα ράφια

### Εικόνα 8

Μπορείτε να αλλάξετε τη θέση των ραφιών στον εσωτερικό χώρο ανάλογα με τις ανάγκες σας: Γι' αυτό τραβήξτε το ράφι προς τα έξω, ανασηκώστε το μπροστά και αφαιρέστε το.

## Μεταβλητό ράφι

### Εικόνα 9

Αν χρειαστεί μπορείτε να κατεβάσετε το ράφι προς τα κάτω: τραβήξτε το ράφι προς τα εμπρός, κατεβάστε το και πιέστε το μετά προς τα πίσω.

Αυτό είναι κατάλληλο για την αποθήκευση τροφίμων και φιαλών.

## Σετ πρωινού

### Εικόνα 10

Τα δοχεία του σετ πρωινού μπορούν να αφαιρεθούν ξεχωριστά και να γεμιστούν.

Μπορείτε να αφαιρέσετε το σετ πρωινού για την τοποθέτηση και αφαίρεση των τροφίμων. Γι' αυτό ανασηκώσετε το σετ πρωινού και το τραβάτε προς τα έξω. Η συγκράτηση του δοχείου μπορείτε να τη μεταθέσετε.

## Ράφι φιαλών

### Εικόνα 11

Στο ράφι φιαλών μπορείτε να τοποθετείτε φιάλες με ασφάλεια. Η συγκράτηση είναι μεταβλητή.

## Χώρος ψυχρής αποθήκευσης

### Εικόνα 11/13

Στον χώρο ψυχρής αποθήκευσης επικρατούν χαμηλότερες θερμοκρασίες απ' ό,τι στον χώρο συντήρησης. Μπορούν επίσης να εμφανιστούν θερμοκρασίες κάτω των 0 °C.

Ιδανικές για την αποθήκευση ψαριών, κρέατος και αλλαντικών. Όχι για σαλάτες και λαχανικά και τρόφιμα ευαίσθητα στο ψύχος.

## Δοχείο λαχανικών με ρυθμιστή υγρασίας

### Εικόνα 13

Για να δημιουργηθεί το ιδανικό κλίμα αποθήκευσης για φρούτα και λαχανικά, μπορεί ανάλογα με την ποσότητα αποθήκευσης να ρυθμιστεί η υγρασία του αέρα στο δοχείο λαχανικών: μικρές ποσότητες φρ

- ούτων και λαχανικών – υψηλή υγρασία αέρα
- μεγάλες ποσότητες φρούτων και λαχανικών – χαμηλή υγρασία αέρα

## Υποδείξεις

- Για την ιδανική διατήρηση της ποιότητας και του αρώματός τους τα ευαίσθητα στο ψύχος φρούτα (π. χ. ανανάς, μπανάνες, παπάγια και εσπεριδοειδή) και λαχανικά (π. χ. μελιτζάνες, αγγούρια, κολοκύθια, πιπεριές, ντομάτες και πατάτες) θα πρέπει να αποθηκεύονται εκτός ψυγείου σε θερμοκρασίες περίπου +8 °C έως +12 °C.
- Ανάλογα με την ποσότητα και τα προς αποθήκευση τρόφιμα μπορεί να σχηματιστεί νερό συμπύκνωσης μέσα στο δοχείο λαχανικών. Απομακρύνετε το νερό συμπύκνωσης με στεγνό πανί και προσαρμόστε την υγρασία του αέρα στο δοχείο λαχανικών μέσω του ρυθμιστή υγρασίας.

## Ένθετο δοχείου λαχανικών

Εικόνα 14

Το ένθετο μπορεί να αφαιρεθεί.

## Δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων (μεγάλο)

Εικόνα 1/20

Για την αποθήκευση μεγάλων τροφίμων, π.χ. γαλοπούλα, πάπια και χήνα.

## Υπόδειξη

Η διαχωριστική πλάκα (αν υπάρχει) δεν μπορεί να αφαιρεθεί.

## Δοχείο για παγάκια

Εικόνα 18

1. Γεμίστε το δοχείο παγοκύβων κατά τα  $\frac{3}{4}$  με πόσιμο νερό και τοποθετήστε το στον χώρο κατάψυξης.
2. Ξεκollάτε το τυχόν κολημένο δοχείο παγοκύβων μόνο με αμβλύ αντικείμενο (λαβή κουταλιού).

3. Για να ξεκολλήσουν τα παγάκια, κρατήστε το δοχείο παγοκύβων για λίγο κάτω από το τρέχον νερό της βρύσης ή λυγίστε το ελαφρά.

## Παγοκύστη

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή βλάβης η παγοκύστη καθυστερεί την άνοδο της θερμοκρασίας των αποθηκευμένων κατεψυγμένων τροφίμων. Η μακρότερη διάρκεια αποθήκευσης επιτυγχάνεται, αν τοποθετήσετε την παγοκύστη στον επάνω χώρο επάνω στα τρόφιμα.

Η παγοκύστη μπορεί επίσης να αφαιρεθεί και να χρησιμοποιηθεί για την προσωρινή διατήρηση της ψύξης τροφίμων π.χ. σε τσάντα-ψυγείο.

## Αυτοκόλλητο "OK"

(όχι σε όλα τα μοντέλα)

Με το αυτοκόλλητο "OK" μπορείτε να ελέγξετε, εάν στο θάλαμο ψύξης έχει επιτευχθεί η ασφαλής για τα τρόφιμα περιοχή θερμοκρασίας +4 °C ή χαμηλότερα. Αν το αυτοκόλλητο δε δείχνει "OK", μειώστε σταδιακά τη θερμοκρασία.

## Υπόδειξη

Μετά τη θέση της συσκευής σε λειτουργία μπορεί να διαρκέσει έως και 12 ώρες, μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.



## Σωστή ρύθμιση

## Σβήσιμο και μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

### Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Εικόνα **2**

Πατήστε το πλήκτρο On/Off 1. Η ένδειξη θερμοκρασίας σβήνει 8 και το ψυκτικό μηχανήμα απενεργοποιείται.

### Μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα τη συσκευή:

1. Θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
2. Βγάζετε το φιλ από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια.
3. Καθαρίστε τη συσκευή.
4. Αφήστε ανοιχτή την πόρτα της συσκευής.

## Απόψυξη

### Χώρος συντήρησης

Η απόψυξη εκτελείται αυτόματα.

Το νερό απόψυξης διοχετεύεται μέσω της υδρορροής και της οπής αποστράγγισης στην περιοχή εξάτμισης της συσκευής.

### Χώρος κατάψυξης

Ο χώρος κατάψυξης δεν αποψύχεται αυτόματα, επειδή δεν επιτρέπεται να μισοξεπαγώσουν τα κατεψυγμένα τρόφιμα. Ένα στρώμα πάχνης στον χώρο κατάψυξης δυσχεραίνει την απόδοση του ψύχους στα κατεψυγμένα τρόφιμα και αυξάνει την κατανάλωση του ρεύματος. Απομακρύνετε τακτικά το στρώμα πάχνης.

### Προσοχή

Μην ξύνετε την πάχνη ή τον πάγο με μαχαίρι ή μυτερό αντικείμενο. Θα μπορούσατε να προκαλέσετε μ' αυτά ζημιές στις σωληνώσεις του ψυκτικού ρευστού. Το διαρρέον ψυκτικό μέσο μπορεί να αυταναφλεχτεί ή να οδηγήσει σε τραύματα των ματιών σας.

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

### Υπόδειξη

Περ. 4 ώρες πριν από το ξεπάγωμα της συσκευής να τεθεί σε λειτουργία η κατάψυξη "super", για να επιτευχθεί στα τρόφιμα μια πολύ χαμηλή θερμοκρασία και να μπορούν αυτά να μείνουν σε θερμοκρασία δωματίου χωρίς να χαλάσουν.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή για την απόψυξη.
2. Βγάζετε το φιλ από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια.
3. Αποθηκεύστε τους δίσκους με τα κατεψυγμένα τρόφιμα σε δροσερό μέρος. Παγοκύστες (αν υπάρχουν) να τοποθετηθούν πάνω στα τρόφιμα.
4. Ανοίξτε την αποστράγγιση του νερού απόψυξης. Εικόνα **15**

5. Για την περιουλλογή του νερού απόψυξης μπορεί να χρησιμοποιηθεί το ράφι για μεγάλες φιάλες. Γι' αυτό αφαιρέστε το ράφι για μεγάλες φιάλες (βλ. Καθαρισμός συσκευής) και τοποθετήστε το κάτω από την ανοιχτή αποστράγγιση νερού απόψυξης.
6. Για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης τοποθετείτε μέσα στη συσκευή δύο σκεύη με καυτό νερό πάνω σε σουβέρ.
7. Χύστε μετά το ξεπάγωμα το νερό στη λεκάνη. Το υπόλοιπο νερό από το δάπεδο της συσκευής να συλλεχθεί με σφουγγάρι.
8. Κλείστε την αποστράγγιση νερού απόψυξης.
9. Επανατοποθετήστε το ράφι για μεγάλες φιάλες στην πόρτα.
10. Μετά την αποστράγγιση επανασυνδέστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε την.

## Καθαρισμός της συσκευής

### Προσοχή

- Μη χρησιμοποιήσετε διαλυτικά και μέσα καθαρισμού που περιέχουν άμμο, χλωρίδιο ή οξέα.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά σφουγγάρια ή σφουγγάρια που δημιουργούν αμυχές.  
Στις μεταλλικές επιφάνειες θα μπορούσε να προκληθεί διάβρωση.
- Μην πλένετε ποτέ ράφια και δοχεία της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων. Τα μέρη αυτά είναι δυνατόν να παραμορφωθούν!

## Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Πριν τον καθαρισμό θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
2. Βγάλτε το φινς από την πρίζα ή απενεργοποιήστε την ασφάλεια.
3. Αφαιρέστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα και αποθηκεύστε τα σε δροσερό μέρος. Βάλτε την παγοκύστη (αν υπάρχει) επάνω στα τρόφιμα.
4. Περιμένετε, μέχρι να λειώσει το στρώμα πάχνης.
5. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί, χλιαρό νερό και λίγο απορρυπαντικό πλυσίματος πιάτων με ουδέτερο pH. Το νερό πλυσίματος δεν επιτρέπεται να διεισδύσει στον φωτισμό.
6. Σκουπίζετε την τσιμούχα της πόρτας με πανί βρεγμένο μόνο με καθαρό νερό και την τρίβετε κατόπιν καλά με στεγνό πανί.
7. Μετά τον καθαρισμό: επανασυνδέετε τη συσκευή και την θέτετε πάλι σε λειτουργία.
8. Επανατοποθετήστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

## Εξοπλισμός

Για τον καθαρισμό αφαιρέστε όλα τα μεταβλητά μέρη της συσκευής.

### **Αφαίρεση των ραφιών στην πόρτα** Εικόνα **6**

Ανασηκώστε τα ράφια προς τα πάνω και αφαιρέστε τα.

### **Αφαίρεση των γυάλινων ραφιών** Εικόνα **8**

Ανασηκώστε τα γυάλινα ράφια, τραβήξτε τα προς τα εμπρός, κατεβάστε τα και βγάλτε τα στρέφοντάς τα στα πλάγια.

### **Αφαίρεση του συρταρωτού δοχείου**

Ανασηκώστε το δοχείο και αφαιρέστε το, τραβώντας το προς τα έξω.

### **Μετώπη αποστράγγισης νερού απόψυξης**

Για τον καθαρισμό της υδρορροής νερών απόψυξης πρέπει να ξεχωριστεί το γυάλινο ράφι πάνω από το δοχείο λαχανικών, Εικόνα **1**/14, από την πρόσοψη της αποστράγγισης νερών απόψυξης:

1. Αφαίρεση γυάλινου ραφιού.
2. Ανασηκώστε την πρόσοψη της αποστράγγισης νερών απόψυξης και αφαιρέστε την. Εικόνα **12**

### **Υπόδειξη**

Καθαρίζετε την υδρορροή και την οπή αποστράγγισης τακτικά με μπατονέτα ή παρόμοιο, ώστε να μπορούν να εκρέουν ανεμπόδιστα τα νερά απόψυξης.

### **Δοχείο λαχανικών**

Εικόνα **15**

Η πρόσοψη του δοχείου λαχανικών μπορεί να αφαιρεθεί για τον καθαρισμό.

Πιέστε διαδοχικά τα πλαϊνά κουμπιά και αφαιρέστε την πρόσοψη από το δοχείο λαχανικών.

### **Αφαίρεση δοχείου**

Εικόνα **5**

Τραβήξτε τα δοχεία μέχρι τέρμα προς τα έξω, ανασηκώστε τα μπροστά και αφαιρέστε τα.

## **Οσμές**

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε δυσάρεστες οσμές:

1. Απενεργοποιείστε τη συσκευή με το πλήκτρο On/Off. Εικόνα **2**/1
2. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα από τη συσκευή.
3. Καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο (βλ. Καθαρισμός συσκευής).
4. Καθαρίστε όλες τις συσκευασίες.
5. Συσκευάστε αεροστεγώς τα τρόφιμα με έντονες οσμές, ώστε να εμποδιστεί ο σχηματισμός οσμών.
6. Επαναθέστε τη συσκευή σε λειτουργία.
7. Τακτοποιήστε τα τρόφιμα.
8. Μετά από 24 ώρες ελέγχετε, αν σχηματίστηκαν εκ νέου οσμές.

## **Φωτισμός (LED)**

Η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με φωτισμό LED.

Επισκευές αυτού του είδους φωτισμού επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένο ειδικά καταρτισμένο προσωπικό.

---

## Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό, αεριζόμενο χώρο! Η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται εκτεθειμένη στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ούτε κοντά σε πηγή θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ, ηλεκτρική κουζίνα).

Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως μονωτική πλάκα.

- Αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα και ποτά να κρυώσουν πρώτα και μετά τα βάζετε μέσα στη συσκευή.
- Τοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα για ξεπάγωμα μέσα στον χώρο συντήρησης και εκμεταλλευτείτε έτσι το ψύχος τους για την ψύξη τροφίμων.
- Αφήνετε να ξεπαγώνει τακτικά το στρώμα πάχνης στον χώρο κατάψυξης. Το στρώμα πάχνης επιδρά αρνητικά στην απόδοση της ψύξης στα κατεψυγμένα τρόφιμα και αυξάνει την κατανάλωση ρεύματος.
- Ανοίγετε την συσκευή όσο το δυνατόν για μικρότερο χρονικό διάστημα.
- Για να αποφεύγεται η υψηλότερη κατανάλωση ρεύματος, καθαρίζετε τακτικά την οπίσθια πλευρά της συσκευής.

- Αν υπάρχει: Τοποθετήστε το τεμάχιο διατήρησης απόστασης από τον τοίχο, ώστε να πετύχετε την αναφερόμενη απορροφούμενη ενέργεια της συσκευής (βλ. Οδηγίες τοποθέτησης). Η μειωμένη απόσταση από τον τοίχο δεν περιορίζει τη λειτουργία της συσκευής. Η απορρόφηση ενέργειας μπορεί να αυξηθεί ελάχιστα στην περίπτωση αυτή. Η απόσταση των 75 mm δεν επιτρέπεται να υπερβληθεί.
- Η διάταξη των μερών του εξοπλισμού δεν επηρεάζουν καθόλου την απορρόφηση ενέργειας της συσκευής.

# Θόρυβοι λειτουργίας

## Συνηθισμένοι θόρυβοι λειτουργίας

### Υπόδειξη

Όταν η υπερκατάψυξη είναι ενεργοποιημένη, μπορεί να εμφανιστούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

### Χαμηλός θόρυβος

Οι κινητήρες λειτουργούν (π.χ. ψυκτικά συγκροτήματα, ανεμιστήρας).

### Θόρυβος αναβρασμού, γουργουρίσματος ή βουΐσμα

Ροή του ψυκτικού ρευστού μέσα στους σωλήνες.

### Βραχύς μεταλλικός ήχος

Ο κινητήρας, οι διακόπτες ή οι μαγνητικές βαλβίδες ενεργοποιούνται/ απενεργοποιούνται.

## Αποφυγή θορύβων

### Η συσκευή δεν βρίσκεται σε επίπεδη θέση

Παρακαλείσθε να ευθυγραμμίσετε τη συσκευή με τη βοήθεια αλφαδιού. Χρησιμοποιήστε γι' αυτό τα βιδωτά πόδια ή τοποθετήστε κάτι από κάτω.

### Η συσκευή ακουμπάει κάπου

Παρακαλείσθε να απομακρύνετε τη συσκευή από τα έπιπλα ή τις άλλες συσκευές που ακουμπάει.

### Ταλαντευόμενα ή μαγκωμένα δοχεία ή ράφια

Παρακαλείσθε να ελέγξετε όλα τα αφαιρούμενα μέρη της συσκευής και ενδεχομένως να τα τοποθετήσετε εκ νέου.

### Φιάλες ή δοχεία εφάπτονται μεταξύ τους

Παρακαλείσθε να μετατοπίσετε λίγο τις φιάλες ή τα δοχεία, ούτως ώστε να μην αλληλεφάπτονται.

## Πώς θα διορθώσετε μόνες/-οι σας μικροβλάβες

Προτού καλέσετε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών:

Εξετάστε, μήπως μπορείτε βάσει των ακολούθων υποδείξεων να διορθώσετε οι ίδιες/οι τη βλάβη.

Σε περιπτώσεις ζήτησης συμβουλής από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών, πρέπει να αναλάβετε εσείς τα έξοδα – ακόμη και κατά τη διάρκεια ισχύος της παροχής δωρεάν εγγύησης!

| Βλάβη  | Πιθανή αιτία  | Αντιμετώπιση  |
|--|---|---|
| Η θερμοκρασία αποκλίνει ισχυρά από τη ρύθμιση.                         |   | Σε μερικές περιπτώσεις αρκεί να θέσετε τη συσκευή για 5 λεπτά εκτός λειτουργίας.<br>Αν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, ελέγξτε μετά από λίγες ώρες, αν έχει γίνει προσέγγιση θερμοκρασίας.<br>Αν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, ελέγξτε την επόμενη μέρα τη θερμοκρασία ξανά. |
| Καμιά ένδειξη δεν είναι αναμμένη.                                      | Διακοπή ρεύματος, η ασφάλεια έχει πέσει ή έχει καεί, το φως δεν βρίσκεται σωστά μέσα στην πρίζα.                | Συνδέστε το φως στην πρίζα. Εξετάστε αν υπάρχει ρεύμα, ελέγξτε τις ασφάλειες.   |
| Η ένδειξη θερμοκρασίας δείχνει "E..".                                  | Το ηλεκτρονικό σύστημα αναγνώρισε κάποιο σφάλμα.  | Καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.   |
| Το προειδοποιητικό σήμα ηχεί, το πλήκτρο συναγερμού ανάβει. Εικόνα 2/5 |   | Για την απενεργοποίηση του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος πατήστε το πλήκτρο alarm (συναγερμού) 5.   |
| Στον χώρο κατάψυξης επικρατεί πολύ υψηλή θερμοκρασία!                  | Η συσκευή είναι ανοιχτή.  | Κλείστε τη συσκευή.   |
| Κίνδυνος για τα κατεψυγμένα τρόφιμα!                                   | Τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού είναι καλυμμένα.<br>Εχουν τοποθετηθεί μονομιάς πολλά τρόφιμα για κατάψυξη. | Να εξασφαλιστεί ο αερισμός και ο εξαερισμός.<br>Μην υπερβείτε τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης.<br>Μετά την αντιμετώπιση της βλάβης σβήνει μετά από κάποιο χρόνο το πλήκτρο alarm (συναγερμού) 5.   |



| <b>Βλάβη</b>   | <b>Πιθανή αιτία</b>  | <b>Αντιμετώπιση</b>  |
|--|--|--|
| <p>Η ένδειξη θερμοκρασίας χώρου κατάψυξης αναβοσβήνει. Εικόνα <b>2</b>/4</p> <p>Το προειδοποιητικό σήμα ηχεί.</p> <p>Το πλήκτρο συναγερμού ανάβει. Εικόνα <b>2</b>/5</p> <p>Στον χώρο κατάψυξης επικρατεί πολύ υψηλή θερμοκρασία!<br/>Κίνδυνος για τα κατεψυγμένα τρόφιμα!</p> | <p>Η συσκευή είναι ανοιχτή.</p> <p>Τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού είναι καλυμμένα.</p> <p>Έχουν τοποθετηθεί μονομιάς πολλά τρόφιμα για κατάψυξη.</p> | <p>Για την απενεργοποίηση του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος πατήστε το πλήκτρο alarm (συναγερμού), Εικόνα <b>2</b>/5.</p> <p>Κλείστε τη συσκευή.</p> <p>Να εξασφαλίστε ο αερισμός και ο εξαερισμός.</p> <p>Μην υπερβαινείτε τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης.</p> <p>Μετά την αντιμετώπιση της βλάβης, σβήνει η ένδειξη συναγερμού μετά από κάμποσο χρόνο.</p> |
| <p>Η ένδειξη θερμοκρασίας χώρου κατάψυξης αναβοσβήνει. Εικόνα <b>2</b>/4</p>   | <p>Λόγω βλάβης επικράτησε στο παρελθόν πολύ υψηλή θερμοκρασία στον χώρο της κατάψυξης.</p>   | <p>Μετά το πάτημα του πλήκτρου συναγερμού 5 απενεργοποιείται το αναβόσβησμα της ένδειξης θερμοκρασίας. Εικόνα <b>2</b>/4</p> <p>Η ένδειξη θερμοκρασίας δείχνει επί πέντε δευτερόλεπτα την υψηλότερη θερμοκρασία που επικράτησε στον χώρο κατάψυξης.</p>  |
| <p>Η συσκευή δεν ψύχει, η ένδειξη θερμοκρασίας και το φως είναι αναμμένα.</p>  | <p>Είναι ενεργοποιημένος ο τρόπος λειτουργίας έκθεσης.</p>   | <p>Κρατάτε το πλήκτρο alarm (συναγερμού), Εικόνα <b>2</b>/5, επί 10 δευτερόλεπτα πατημένο, μέχρι να ηχήσει ένα σήμα επιβεβαίωσης.</p> <p>Μετά από κάμποσο χρόνο ελέγχετε αν η συσκευή σας ψύχει.</p>   |
| <p>Η αυτόματη υπερκατάψυξη δεν ενεργοποιείται.</p>   |  | <p>Η συσκευή αποφασίζει από μόνη της, εάν η αυτόματη υπερκατάψυξη είναι αναγκαία και την ενεργοποιεί ή την απενεργοποιεί αυτόματα.</p>   |

## Αυτοέλεγχος συσκευής

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα αυτόματο πρόγραμμα αυτοελέγχου, το οποίο δείχνει τις πηγές σφαλμάτων, τα οποία μπορούν να αντιμετωπιστούν μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

### Εκκίνηση αυτοελέγχου της συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε 5 λεπτά.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και εντός των πρώτων 10 δευτερολέπτων κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **super**, Εικόνα **2**/2, για 3 έως 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

Το πρόγραμμα αυτοελέγχου ξεκινά.

Καθόσον διενεργείται ο αυτοέλεγχος, ηχεί ένα παρατεταμένο ακουστικό σήμα.

Όταν έχει τελειώσει ο αυτοέλεγχος και ηχήσει δύο φορές ένα ακουστικό σήμα, τότε η συσκευή σας είναι εντάξει.

Αν αναβοσβήνει επί 10 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **super** και ηχούν 5 ακουστικά σήματα, τότε πρόκειται για σφάλμα. Ειδοποιήστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

### Λήξη του αυτοελέγχου της συσκευής

Μετά τη λήξη του προγράμματος η συσκευή μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία.

## Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην περιοχή σας θα την βρείτε στον τηλεφωνικό κατάλογο ή στον πίνακα με τις υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Δώστε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD-Nr.) της συσκευής.

Αυτά τα στοιχεία θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου. Εικόνα **20**

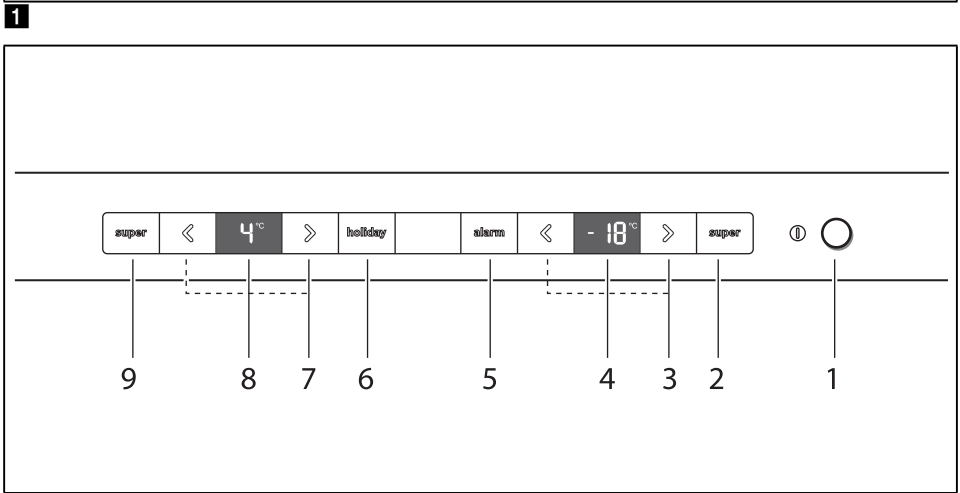
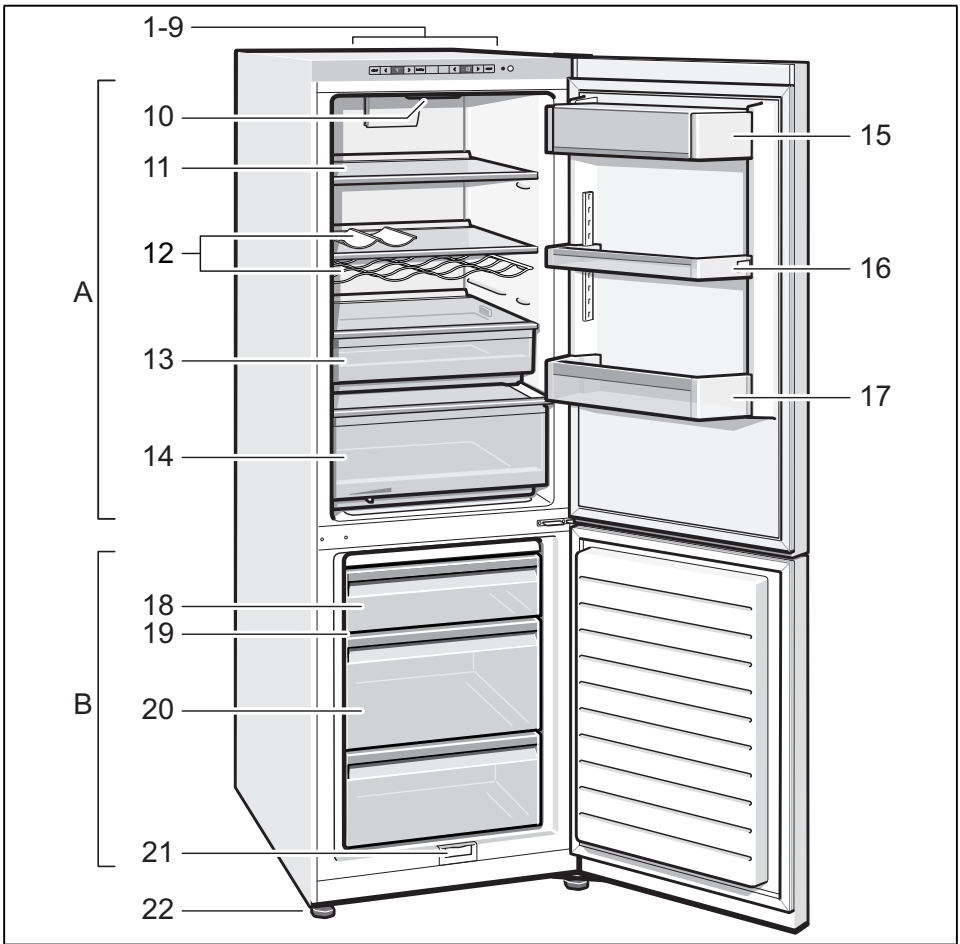
Βοηθήστε παρακαλώ, αναφέροντας τον αριθμό προϊόντος και τον αριθμό κατασκευής, στην αποφυγή άσκοπων διαδρομών. Έτσι εξοικονομείτε τα αντίστοιχα επιπλέον έξοδα.

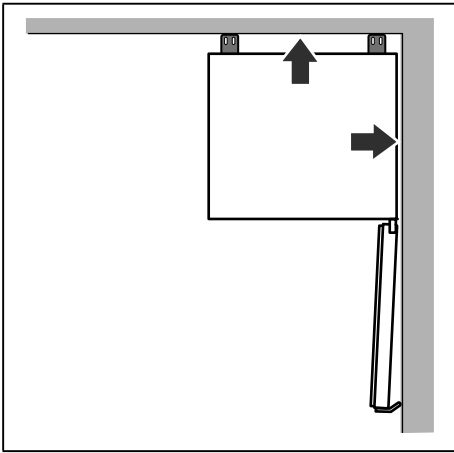
### Εντολή επισκευής και συμβουλές σε περίπτωση βλάβης

Τα στοιχεία επικοινωνίας όλων των χωρών θα τα βρείτε στον πίνακα Υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών που παραδίδεται μαζί.

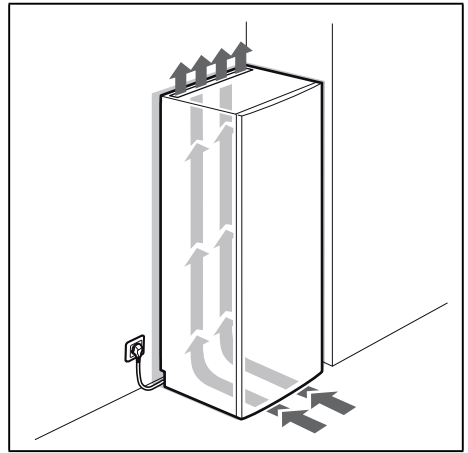
GR 210 4277500

Αστική χρέωση

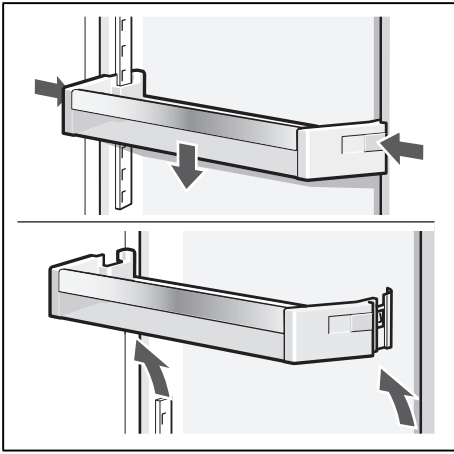




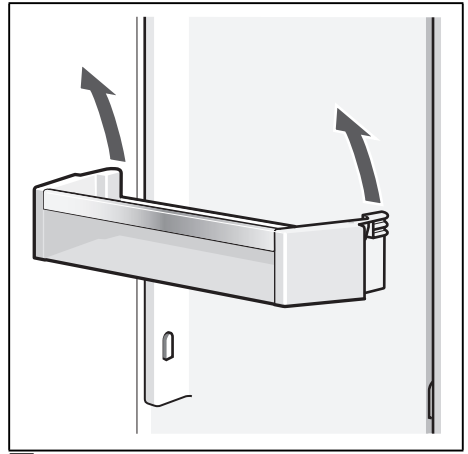
3



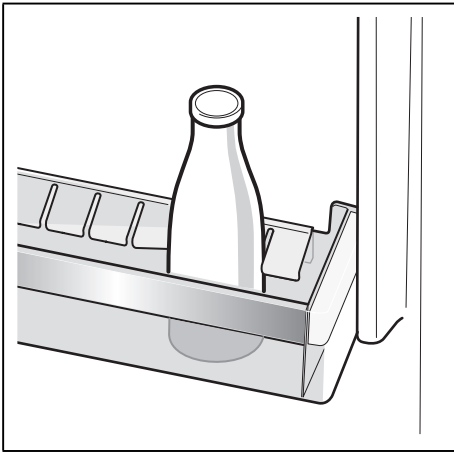
4



5



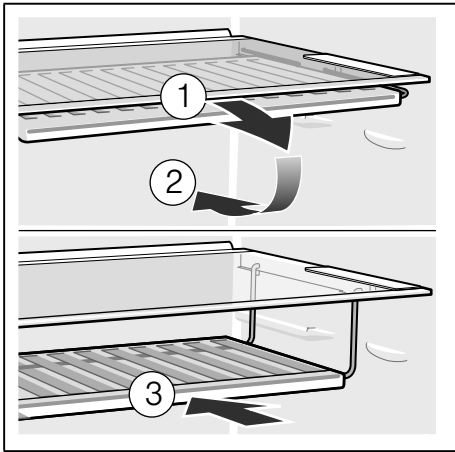
6



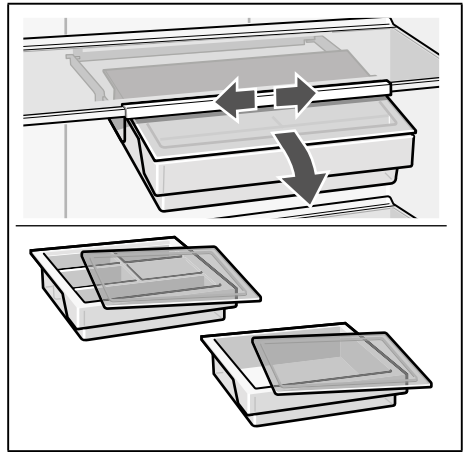
7



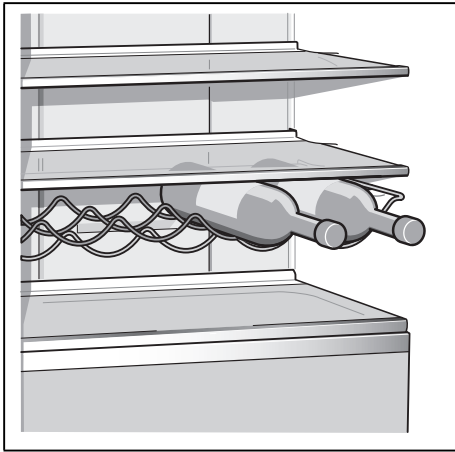
8



9



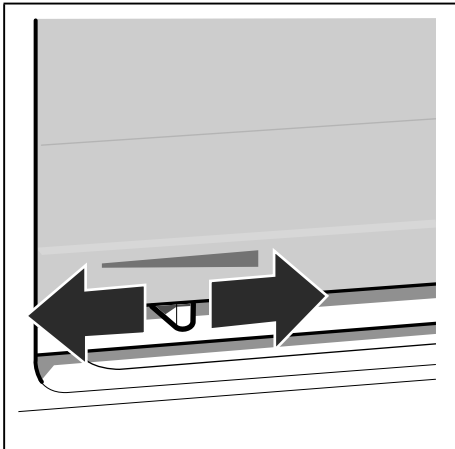
10



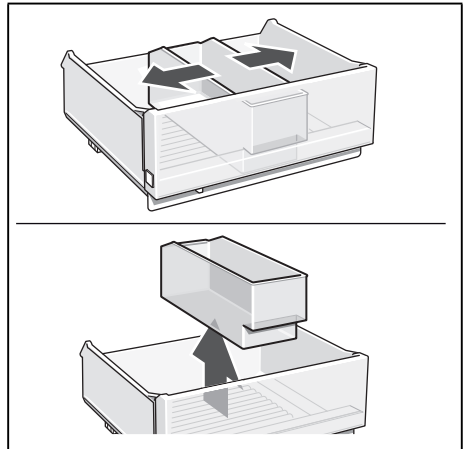
11



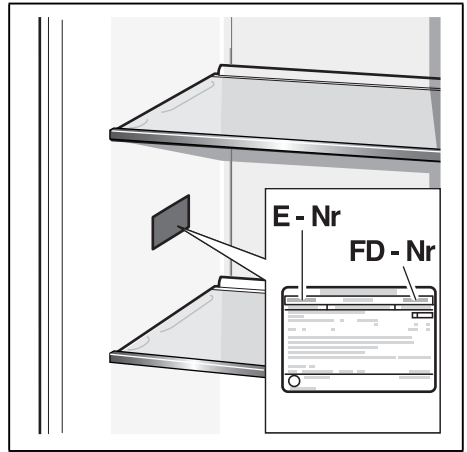
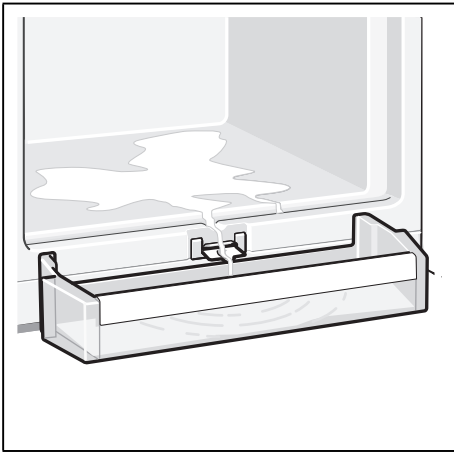
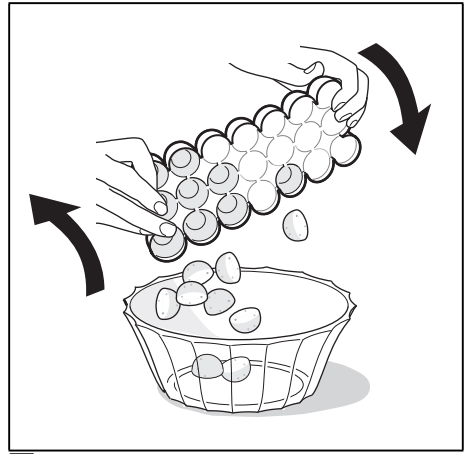
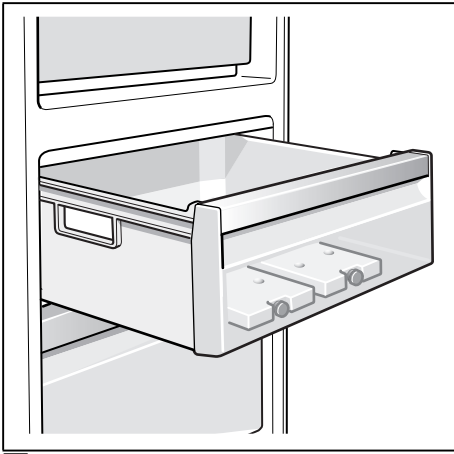
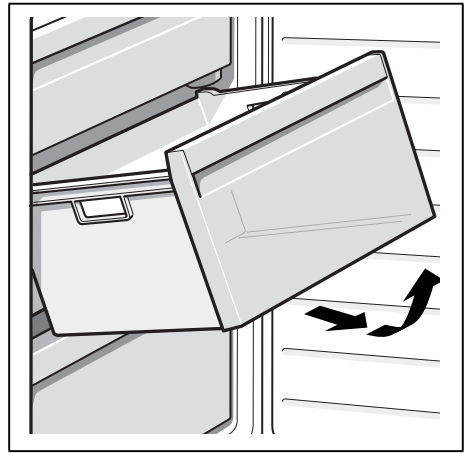
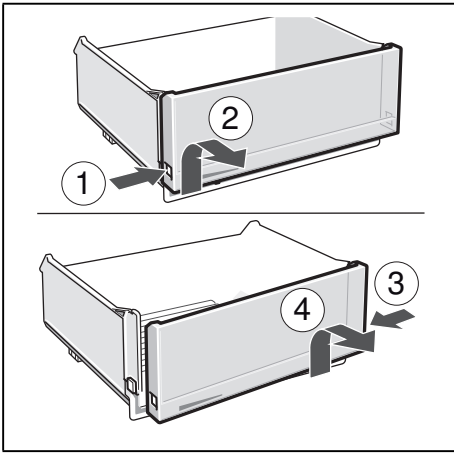
12



13



14





## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

### **Bosch Home Appliance Group**

P.O. Box 83 01 01

D-81701 Munich

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**8001095543** (9903)

el, es, pt